

Phosphoric Acid Gel Etchant 37.5%

Instructions

1. Apply Kerr Gel Etchant to enamel and dentin surfaces for 15 seconds.
2. Rinse thoroughly for 15 seconds with water. It is important not to splash etch into eyes, onto soft tissues or skin.
3. Dry with clean, oil-free, air without desiccating the dentin. Do not allow etched surface to become contaminated with saliva or blood during the bonding procedure.
4. Proceed with placement of bonding agent.

NOTE: Never use excessive force on syringe plunger to dispense etch which may lead to over dispensing of the material. If resistance is felt replace current tip with a new tip and check flow extraorally.

Refilling of empty 3g intraoral syringe

Caution: For safety reasons, it's mandatory to use gloves, eye protection and mask.

- Unscrew protective cap from 30g Economy syringe, as well as from an empty 3g intraoral syringe.
Screw the connector on Economy syringe on one side and on the empty intraoral syringe on the other side.
- Ensure that the two syringes are perfectly tightened to the connector. **Caution: do not strip the thread**
Fill the empty syringe by slowly and steadily pulling the plunger of the small syringe. Simultaneously, exert light pressure on the plunger of the Economy syringe using the other hand to support the refilling process.
- Avoid overcharging the small syringe.
- Do not point syringes towards people during refilling.
- Do not fill etchant from small syringe back to Economy syringe
- Disconnect the two syringes by an anticlockwise twist
- Replace the screw on cap on the Economy syringe
- Attach the application tip to the small syringe. The syringe is now ready for use.
- To ensure complete product traceabi-

lity, small syringes can be filled only using the product contained in the Economy syringe provided in the same package. Apply on small syringes the two white labels provided in the package, transcribing lot number and expiry date from the Economy syringe.

- In case of any query, please indicate the lot number reported on the Economy syringe or the product envelope
- **NOTE: The two empty syringes included in the package are intended as single use and cannot be filled more than once. Additional empty syringes can be bought ordering the item 34720. Applicator tips are intended as single use as well.**
- **Syringes and applicators cannot be sterilized and must be discarded after the use**

* **Caution:** Contains phosphoric acid. Avoid contact with skin, eyes and soft tissue. In case of contact with skin or eyes, flush immediately with water. Get medical attention for eyes. Do not take internally.

LIMITED WARRANTY

LIMITATION OF KERR'S LIABILITY

Kerr's technical advice, whether verbal or in writing, is designed to assist dentists in using Kerr's product. The dentist assumes all risk and liability for damages arising out of the improper use of Kerr's product. In the event of a defect in material or workmanship, Kerr's liability is limited, at Kerr's option, to replacement of the defective product or part thereof, or reimbursement of the actual cost of the defective product. In order to take advantage of this limited warranty, the defective product must be returned to Kerr. In no event shall Kerr be liable for any indirect, incidental, or consequential damages.

EXCEPT AS EXPRESSLY PROVIDED ABOVE, THERE ARE NO WARRANTIES, BY KERR, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING WARRANTIES WITH RESPECT TO DESCRIPTION, QUALITY, OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

Gel de mordantage à 37,5 % d'acide phosphorique

Mode d'emploi

1. Appliquer le gel de mordantage Kerr sur les surfaces d'émail et de dentine pendant 15 secondes.
2. Rincer abondamment à l'eau pendant 15 secondes. Il est important de ne pas projeter de produit sur les yeux, les tissus mous et la peau.
3. Sécher avec un jet d'air exempt d'huile sans dessécher la dentine. Ne pas laisser la surface mordancée entrer en contact avec la salive ou le sang pendant la préparation de la procédure d'adhésion.
4. Procéder à la mise en place de l'adhésif.

REMARQUE: Ne pas presser trop fortement le piston de la seringue pour appliquer le produit afin que celui-ci ne sorte pas subitement en trop grande quantité. Si une résistance se fait sentir, remplacer l'embout par un embout neuf et vérifier la fluidité du gel en dehors de la bouche.

Remplissage de la seringue de 3 g vide

Attention : Pour des raisons de sécurité il est impératif d'utiliser des gants, une protection oculaire et un masque.

- Dévisser le capuchon protecteur de la grosse seringue de 30 g ainsi que celui d'une seringue vide de 3 g pour usage intra-buccal
- Visser le raccord d'un côté sur la grosse seringue et de l'autre sur la seringue vide.
- S'assurer que les deux seringues sont étroitement vissées sur le raccord. Attention : prendre bien soin de ne pas endommager le filetage.
- Remplir la petite seringue vide en tirant lentement et de manière continue sur le piston tout en exerçant simultanément, avec l'autre main, une légère pression sur le piston de la grosse seringue pour faciliter le remplissage.
- Éviter de trop remplir la petite seringue.
- Au cours du remplissage, ne pas diriger les seringues vers les personnes présentes.
- Ne pas faire repasser le gel de mordantage de la petite seringue dans la grosse.
- Débrancher les deux seringues par un mouvement dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
- Remettre en place le capuchon de la grosse seringue.
- Fixer l'embout sur la petite seringue qui est maintenant prête à l'emploi.
- Pour une parfaite traçabilité du produit, il est recommandé de remplir les petites seringues uniquement avec le produit de la grosse seringue pro-

venant d'un même emballage. Coller les étiquettes blanches trouvées dans l'emballage sur les deux petites seringues et y transcrire le n° du lot et la date de péremption de la grosse seringue.

- Pour tout renseignement, soyez aimable d'indiquer le n° de lot porté sur la grosse seringue ou sur l'emballage.

NOTE : Les deux petites seringues vides livrées dans l'emballage sont destinées à un usage unique et ne peuvent être remplies plus d'une fois. Des seringues vides supplémentaires peuvent être commandées sous la référence 34720. Les embouts applicateurs sont eux aussi jetables.

- Les seringues et les embouts applicateurs ne sont pas stérilisables et doivent être jetés après utilisation.

* **Mise en garde:** Contient de l'acide phosphorique. Éviter le contact avec la peau, les yeux et les tissus mous. En cas de contact avec la peau ou les yeux, rincer immédiatement avec de l'eau. Consulter un ophtalmologiste en cas de contact oculaire. Ne pas ingérer.

GARANTIE LIMITÉE LIMITATION DE LA RESPONSABILITÉ DE KERR

Les conseils techniques de Kerr, écrits ou oraux, sont destinés à aider les chirurgiens dentistes lors de l'utilisation d'un produit Kerr. Le chirurgien dentiste assume tous les risques et l'entière responsabilité des dommages découlant de l'utilisation incorrecte d'un produit Kerr.

En cas de défaut de matière ou de fabrication, la seule responsabilité qui incombe à Kerr est le remplacement de la pièce ou du produit défectueux ou le remboursement du coût réel du produit défectueux (à la discrétion de Kerr). Afin de bénéficier de cette garantie limitée, le chirurgien dentiste doit renvoyer le produit défectueux à Kerr. Kerr ne pourra en aucun cas être tenu pour responsable des dommages directs, indirects ou accessoires.

À L'EXCEPTION DE CE QUI EST CLAIEMENT INDIQUÉ CI-DESSUS, KERR N'EST TENU À AUCUNE GARANTIE, QU'ELLE SOIT EXPRESSE OU IMPLICITE, RELATIVE NOTAMMENT À LA DESCRIPTION DU PRODUIT, SA QUALITÉ OU SA CONFORMITÉ POUR UN USAGE DÉTERMINÉ.

Ácido en gel para grabar de ácido fosfórico al 37.5 %

Instrucciones

1. Aplique el ácido en gel para grabar de Kerr en la superficie del esmalte y de la dentina y déjelo actuar durante 15 segundos.
2. Enjuague minuciosamente con agua durante 15 segundos. Es importante no salpicar ácido en los ojos, los tejidos suaves o la piel.
3. Seque con aire seco, limpio y sin aceite sin desecar la dentina. No permita que la superficie tratada se contamine con saliva o sangre durante el procedimiento de adhesión.
4. Proceda a la colocación del agente adhesivo.

NOTA: Nunca aplique fuerza excesiva en el émbolo de la jeringa al dispensar el ácido para grabar porque puede salir una cantidad excesiva de material. Si siente resistencia, reemplace la punta con otra nueva y verifique el flujo extraoralmente.

Rellenado de la jeringa intraoral vacía de 3 g

Precaución: por motivos de seguridad es obligatorio utilizar guantes, protección ocular y mascarilla.

- Desenrosque la tapa protectora de la jeringa Economy de 30 g y también de una jeringa intraoral vacía de 3 g.
- Enrosque el conector en la jeringa Economy y enrosque después el conjunto en una jeringa intraoral vacía por el lado opuesto del conector.
- Asegúrese de que las dos jeringas estén firmemente unidas al conector. Precaución: no dañe la rosca.
- Llene la jeringa vacía tirando lentamente y de forma continua del pistón de inyección de la jeringa pequeña. Ejercer al mismo tiempo una presión ligera sobre el pistón de inyección de la jeringa Economy, sujetando el conjunto durante el relleno con la otra mano.
- Evite cargar en exceso la jeringa pequeña.
- Durante el relleno, no dirija las jeringas hacia las personas.
- No vuelva a llenar el gel de grabado desde la jeringa pequeña a la jeringa Economy.
- Desconecte las dos jeringas girándolas en sentido contrario a las agujas del reloj.
- Sustituya la tapa enroscable de la jeringa Economy.
- Fije la punta aplicadora a la jeringa

pequeña. Ahora, la jeringa está lista para el uso.

- Para asegurar una trazabilidad total del producto, las jeringas pequeñas sólo se deben llenar con el producto de la jeringa Economy suministrada en el mismo embalaje. Pegue las dos etiquetas blancas incluidas en el envase en las jeringas pequeñas y anote el número de lote y la fecha de caducidad de la jeringa Economy.
- En el caso de una reclamación, indique el número de lote que aparece en la jeringa Economy o en el embalaje del producto.

NOTA: Las dos jeringas vacías incluidas en el embalaje son de uso único y no se pueden rellenar más de una vez. Puede adquirir jeringas vacías adicionales a través del número de pedido 34720. Las puntas aplicadoras también son de uso único.

- Las jeringas y los aplicadores no se pueden esterilizar y se deben eliminar después del uso.

* **Precaución:** Contiene ácido fosfórico. Evite el contacto con la piel, los ojos y los tejidos suaves. En caso de contacto con la piel o los ojos, enjuáguelos inmediatamente con agua. Procure atención médica para los ojos. No ingiera este producto.

GARANTÍA LIMITADA LIMITACIÓN DE LA RESPONSABILIDAD DE KERR

El asesoramiento técnico de Kerr, sea oral o por escrito, está concebido para asistir a los odontólogos en el uso de los productos de Kerr. El odontólogo asume todos los riesgos y responsabilidades ante daños que resulten del uso incorrecto del producto de Kerr.

En la eventualidad de que exista un defecto en el material o la mano de obra, la responsabilidad de Kerr se limitará, a su criterio, al recambio total o parcial del producto defectuoso o al reembolso del costo real de dicho producto defectuoso. Para que puedan aprovecharse los términos de esta garantía limitada, el producto defectuoso debe ser devuelto a Kerr. Kerr no se responsabilizará, en ninguna circunstancia, de daños indirectos, fortuitos ni consiguientes.

SALVO LO ESTIPULADO EXPLÍCITAMENTE EN ESTE DOCUMENTO, KERR NO OTORGA NINGUNA GARANTÍA EXPRESA NI IMPLÍCITA, LO CUAL INCLUYE GARANTÍAS RELACIONADAS CON LA DESCRIPCIÓN, CALIDAD O IDONEIDAD DE ESTE PRODUCTO PARA UN FIN DETERMINADO.

Phosphorsäure-Ätzel 37,5%

Gebrauchsanweisung

1. Kerr Ätzel für 15 Sekunden auf Schmelz- und Dentinflächen auftragen.
2. Gründlich 15 Sekunden lang mit Wasser spülen. Sorgsam darauf achten, dass kein Ätzel in die Augen, auf Weichgewebe oder die Haut gelangt.
3. Mit ölfreier Druckluft trocknen, ohne dabei das Dentin auszutrocknen. Darauf achten, dass die geätzten Flächen während dem Haftverfahren nicht durch Speichel oder Blut kontaminiert werden.
4. Der Haftvermittler kann nun aufgetragen werden.

HINWEIS: Zum Ausdrücken des Ätzgels aus der Spritze keinesfalls übermäßige Kraft am Spritzenkolben aufwenden, da sonst zu viel Material ausfließen kann. Wenn Widerstand verspürt wird, die verwendete Spitze durch eine neue ersetzen und den Materialfluss außerhalb des Mundes kontrollieren.

Befüllen der leeren 3 g Applikationsspritze

Vorsicht: Aus Sicherheitsgründen müssen Schutzhandschuhe sowie Augen- und Gesichtsschutz getragen werden.

Die Schutzkappen von der 30 g Economy-Spritze und einer der leeren 3 g Applikationsspritzen abschrauben.

Das Verbindungsstück an die Economy-Spritze anschrauben und danach die leere Applikationsspritze an das andere Ende des Verbindungsstücks anschrauben.

- Darauf achten, dass beide Spritzen sicher am Verbindungsstück befestigt sind. Vorsicht: Das Gewinde nicht überdrehen.
- Die leere Applikationsspritze durch langsames und stetiges Zurückziehen ihres Kolbens füllen. Zugleich mit der anderen Hand leicht auf den Kolben der Economy-Spritze drücken, um das Umfüllen zu erleichtern.
- Die Applikationsspritze nicht überfüllen.
- Die Spritzen beim Umfüllen nicht auf Personen richten.
- Kein Ätzel aus der Applikations- in die Economy-Spritze zurückfüllen.
- Die beiden Spritzen gegen den Uhrzeigersinn wieder abschrauben.
- Die Economy-Spritze wieder mit der Schraubkappe verschließen.

- Den Spritzenaufsatz an der Applikationsspritze anbringen. Die Spritze ist nun gebrauchsfertig.
- Im Interesse einer lückenlosen Produktückverfolgbarkeit dürfen die zwei Applikationsspritzen nur aus der Economy-Spritze derselben Packung befüllt werden. An den Applikationsspritzen die zwei beiliegenden weißen Etiketten anbringen und die Chargennummer und das Haltbarkeitsdatum der Economy-Spritze eintragen.
- Bei Rückfragen bitte stets die Chargennummer auf der Economy-Spritze oder der Produktverpackung angeben.

HINWEIS: Die beiden leeren Applikationsspritzen in der Packung sind lediglich zum Einmalgebrauch vorgesehen und dürfen nicht mehrfach befüllt werden. Zusätzliche leere Spritzen sind unter der Artikelnummer 34720 bestellbar. Auch die Spritzenaufsätze sind Einmalprodukte.

Spritzen und Aufsätze sind nicht sterilisierbar und müssen nach Gebrauch verworfen werden.

***Vorsicht:** Enthält Phosphorsäure. Kontakt mit Haut, Augen und Weichgewebe vermeiden. Im Falle von Haut- oder Augenkontakt sofort mit Wasser spülen. Einen Augenarzt hinzuziehen. Nicht schlucken.

BESCHRÄNKTE GARANTIE BESCHRÄNKUNG DER HAFTUNG VON KERR

Die technischen Empfehlungen von Kerr, ob in mündlicher oder schriftlicher Form, sollen dem Zahnarzt die Verwendung von Kerr-Produkten erleichtern. Der Zahnarzt übernimmt das gesamte Risiko und die gesamte Haftung im Hinblick auf Schäden, die sich aus der inkorrekten Anwendung des Kerr-Produkts ergeben.

Bei Material- oder Verarbeitungsehlern beschränkt sich die Haftung von Kerr auf den Ersatz des fehlerhaften Produkts oder Produktbestandteils bzw. (nach Ermessen von Kerr) auf die Rückerstattung des tatsächlich gezahlten Preises für das fehlerhafte Produkt. Zum Zwecke der Inanspruchnahme des Rechts auf diese beschränkte Garantie ist das fehlerhafte Produkt an Kerr zurückzusenden. Kerr haftet keinesfalls für indirekte Schäden, zufällige Schäden oder Folgeschäden.

MIT AUSNAHME DER OBIGEN AUSDRÜCKLICHEN GARANTIE BIETET KERR KEINE SONSTIGEN GARANTIEEN AUSDRÜCKLICHER ODER STILLSCHWEIGENDER ART UND AUCH KEINE GARANTIE HINSICHTLICH DER BESCHREIBUNG, QUALITÄT ODER EIGNUNG FÜR BESTIMMTE ZWECKE.

Gel Mordenzante all'acido fosforico al 37,5%

Istruzioni

1. Applicare il Kerr Gel Etchant alle superfici dello smalto e della dentina per 15 secondi.
2. Sciacquare a fondo per 15 secondi con acqua. È importante evitare spruzzi negli occhi, su tessuti molli o sulla cute.
3. Asciugare con un getto di aria pulita e priva di olio, senza essiccare la dentina. Evitare che la superficie mordenzata subisca contaminazioni da parte di saliva o di sangue durante le fasi di adesione.
4. Procedere con l'applicazione dell'adesivo.

NOTA: Non esercitare mai forza eccessiva sullo stantuffo della siringa per erogare mordenzante; ciò potrebbe causare un'erogazione eccessiva del materiale. Se si avverte resistenza, sostituire la punta usata con una nuova e controllare il flusso al di fuori della bocca.

Ricarica delle siringhe intraorale vuote da 3g

Attenzione: Per ragioni di sicurezza è obbligatorio l'uso di guanti, occhiali e maschera.

- Svitare il cappuccio protettivo della siringa Economy da 30g e della siringa intraorale vuota da 3g.
- Avvitare il connettore sulla siringa Economy da 30g e dopo avvitare sul lato opposto la siringa intraorale da 3g.
- Assicurarsi che le due siringhe siano perfettamente unite al connettore.

Attenzione: non forzare l'avvitamento.

- Riempire la siringa piccola agendo in modo regolare sul suo pistone, tirandolo. Contemporaneamente, una leggera spinta/pressione sul pistone della siringa grande (Economy) con l'altra mano favorisce il riempimento.
- Evitare di caricare troppo la siringa piccola.
- Durante la ricarica non dirigere le siringhe verso le persone.
- Non ritravasare il gel mordenzante dalla siringa intraorale da 3g alla siringa Economy da 30g.
- Separare le due siringhe dal connettore ruotandole in senso anti-orario.
- Riavvitare il cappuccio protettivo sulla siringa Economy. La siringa intraorale da 3g così riempita è pronta per l'uso.

- Per assicurare una perfetta rintracciabilità, le siringhe intraorali da 3g possono essere ricaricate esclusivamente con la siringa Economy da 30g fornita nella stessa confezione. Applicare sulla siringa intraorale una delle due etichette bianche presente nella confezione avendo cura di riportare sulla stessa numero di lotto e data di scadenza della siringa Economy da 30g.
- Per qualsiasi quesito, indicare sempre il numero di lotto della siringa Economy da 30g.

NB: Le due siringhe vuote presenti nella confezione sono monouso e non possono essere riempite più di una volta. Ulteriori siringhe vuote possono essere acquistate ordinando l'articolo 34720. Gli Applicator Tips sono pure monouso.

Siringhe e Applicatori non possono essere sterilizzati e devono essere gettati dopo l'uso.

*** Attenzione:** Contiene acido fosforico. Evitare il contatto con la cute, gli occhi ed i tessuti molli. In caso di contatto con la cute o gli occhi, sciacquare immediatamente con acqua. Consultare un medico in caso di contatto con gli occhi. Non ingerire.

GARANZIA LIMITATA LIMITI DI RESPONSABILITÀ DELLA KERR

I suggerimenti tecnici della Kerr, verbali o scritti, sono volti ad assistere i dentisti nell'uso del prodotto Kerr. Il dentista si assume tutti i rischi e le responsabilità di eventuali danni dovuti all'uso improprio del prodotto Kerr.

In caso di difetto di materiale o di lavorazione, la responsabilità della Kerr è limitata, a discrezione della Kerr, alla sostituzione del prodotto o del componente difettoso, oppure al rimborso del costo effettivo del prodotto difettoso. Per avvalersi di questa garanzia limitata, il prodotto difettoso deve essere restituito alla Kerr. La Kerr non sarà in alcun caso responsabile di danni indiretti, accidentali o consequenziali.

AD ECCEZIONE DI QUANDO ESPLICITAMENTE ESPRESSO QUI SOPRA, NON ESISTONO ALTRE GARANZIE, FORNITE DALLA KERR, ESPRESSE O IMPLICITE, INCLUSE LE GARANZIE RELATIVE ALLA DESCRIZIONE, QUALITÀ O IDONEITÀ AD UNO SCOPO PARTICOLARE.

Phosphoric Acid Gel Etchant (37,5% fosforsyre)gel)

Brugsvejledning

1. Applicer Kerr Gel Etchant på emalje og dentin i 15 sek.
2. Skyl grundigt med vand i 15 sek. Undgå at sprøjte syregel i øjne og på hud og slimhinder.
3. Tørlæg med ren, oliefri luft uden at udtørre dentinen. Undgå at kontaminere den ætsede dentin med saliv og blod under bondingproceduren.
4. Fortsæt med applicering af bindings-systemet.

BEMÆRK: Anvend aldrig et kraftigt pres på stemplet, da det kan medføre overdosering af syregelen. Hvis der føles en modstand, skiftes kanylen ud med en ny, og det kontrolleres (uden for munden), at gelen kan flyde frit.

Genopfyldning af tom 3 g intraoral sprøjte

Advarsel: Af sikkerhedshensyn er det nødvendigt at anvende handsker, beskyttelsesbriller og mundbind.

- Fjern beskyttelseshætten fra 30 g økonomisprøjten samt fra den tome 3 g intraorale sprøjte.
- Skru forbindelsesdelen på økonomisprøjten og skru derefter den tomme intraorale sprøjte på den anden ende af forbindelsesdelen.
- Sørg for, at de to sprøjter sidder helt fast på forbindelsesdelen. Advarsel: undgå at skrue over gevind.
- Fyld den tomme sprøjte ved at trække stemplet i den tomme sprøjte tilbage med en langsom, jævn bevægelse. Anvend samtidig et let tryk på stemplet på økonomisprøjten for at lette påfyldningen.
- Undgå at overfylde den lille sprøjte.
- Ret ikke sprøjterne i retning af andre mennesker under påfyldningen.
- Fyld ikke syregel fra den lille sprøjte tilbage i økonomisprøjten.
- Adskil de to sprøjter ved at dreje mod uret.
- Sæt hætten på plads på økonomisprøjten.
- Sæt en appliceringskanyle på den lille sprøjte. Sprøjten er nu klar til brug.

- For at sikre, at produktet altid kan spores, må de små sprøjter kun fyldes med syregel fra en økonomisprøjte fra samme pakning. Sæt de to hvide etiketter, der følger med pakningen, på de små sprøjter, så data med lot nr. og udløbs overføres fra økonomisprøjten.
- Ved enhver form for forespørgsel, skal lot nummeret fra økonomisprøjten eller pakningen oplyses.

BEMÆRK: De to tome sprøjter i denne pakning er beregnet til engangsbrug og kan kun fyldes én gang. Flere tomme sprøjter kan bestilles på vare nr. 34720. Appliceringskanyler er ligeledes beregnet til engangsbrug.

- Sprøjter og appliceringskanyler kan ikke steriliseres og skal smides væk efter brug.

* **Advarsel:** Indeholder fosforsyre og virker ætsende. Undgå kontakt med øjne, hud og slimhinder. Undgå indtagelse. Ved hudkontakt: Vask med sæbe og rigelige mængder vand. Ved øjenkontakt: Skyl straks grundigt med vand og kontakt læge.

BEGRÆNSET GARANTI BEGRÆNSNING AF KERRS ERSTATNINGANSVAR

Formålet med Kerrs mundtlige og skriftlige anvisninger er at vejlede tandlæger i brugen af Kerrs produkter. Tandlægen bærer ethvert ansvar for skader, der skyldes forkert brug af Kerrs produkter. Ved materiale- eller fabriktionsfejl afgør Kerr, om der skal ydes erstatning i form af hel eller delvis udskiftning af det defekte produkt eller i form af refundering svarende til produktets pris. Den begrænsede garanti gælder kun, hvis det defekte produkt returneres til Kerr. Kerrs erstatningsansvar gælder ikke indirekte eller hændelige skader og skader forvoldt af forhold uden for Kerrs kontrol.

KERRS GARANTI OMFATTER ALENE, HVAD DER UDTRYKKELT ER NÆVNT OVENFOR OG IKKE FORHOLD, HVERKEN UDTRYKTE ELLER UNDERFORSTÅEDE VEDRØRENDE ET PRODUKTS BESKRIVELSE, KVALITET OG EGNETHED TIL ET BESTEMT FORMÅL.

Geletsmedel med fosforsyra 37,5 %

Bruksanvisning

1. Applicera Kerr-geletsmedel på emalj- och dentintyterna i 15 minuter.
2. Spola grundligt med vatten i 15 sekunder. Det är viktigt att se till att etsmedlet inte stänker så att det kommer i kontakt med ögon, mjukvävnad eller hud.
3. Torka med ren, oljefri luft utan att torka ut dentinet. Se till att den etsade ytan inte kontamineras med saliv eller blod under boningproceduren.
4. Fortsätt med appliceringen av adhesivmedlet.

OBS! Forcera aldrig sprutkolven för dispensera etsmedel eftersom detta kan leda till att för mycket etsmedel appliceras. Om du känner motstånd ska du byta ut spetsen och kontrollera flödet extraoralt.

Påfyllning av tom 3 g intraoral spruta.

Varning! Av säkerhetsskäl är det obligatoriskt att använda handskar, skyddsglasögon och munskydd.

- Skruva loss skyddslocket på 30 g ekonomisprutan och på en tom 3 g intraoral spruta.
- Skruva fast anslutningsdelen på ekonomisprutan och skruva där-efter fast monteringen på den tomma intraorala sprutan med den andra sidan av anslutningsdelen.
- Kontrollera att de två sprutorna är ordentligt fastskruvade på anslutningsdelen. Varning! Dra inte åt gången för hårt.
- Fyll den tomma sprutan genom att långsamt och stadigt dra i kolven på den mindre sprutan. Tryck samtidigt lätt på ekonomisprutans kolv och använd den andra handen som stöd vid påfyllningen.
- Undvik att överfylla den mindre sprutan.
- Rikta inte sprutorna mot någon person under påfyllningen.
- Etsmedel får inte fyllas från den mindre sprutan tillbaka till ekonomisprutan.
- Lossa de två sprutorna genom att vrida moturs.
- Sätt tillbaka skruvlocket på ekonomisprutan.
- Fäst applikatorspetsen på den mindre sprutan. Sprutan är nu färdig att använda.

- För att garantera fullständigt spårbarhet av produkten, får de mindre sprutorna bara fyllas med den produkt som finns i ekonomisprutan som medföljer i samma förpackning. Applicera de två vita etiketterna i förpackningen på de mindre sprutorna och överför lotnummer och utgångsdatum från ekonomisprutan.
- Vid frågor ska det lotnummer som finns på ekonomisprutan eller förpackningen anges.

OBS! De två tomma sprutorna i förpackningen är avsedda för engångsbruk och kan inte fyllas mer än en gång. Ytterligare tomma sprutor kan beställas genom att ange artikelnummer 34720. Applikatorspetsarna är endast avsedda för engångsbruk.

- Sprutor och applikatorer kan inte steriliseras och måste kasseras efter användning.

***Var försiktig!** Innehåller fosforsyra. Undvik kontakt med hud, ögon och mjukvävnad. I fall av kontakt med hud eller ögon ska du omedelbart spola med vatten. Kontakta läkare i fall av ögonkontakt. Får ej förtäras.

BEGRÄNSAD GARANTI

BEGRÄNSNING AV KERRS ANSVAR

Kerrs tekniska råd, såväl muntliga som skriftliga, är avsedda att underlätta tandläkarens användning av Kerrs produkt.

Tandläkaren är ensam ansvarig för samtliga risker och skadeståndsanspråk som kan uppstå vid felaktig användning av Kerrs produkt.

I händelse av en defekt i material eller utförande begränsas Kerrs ansvar till, efter Kerrs godkännande, utbyte av den defekta produkten eller delar därav, eller återbetalning av den faktiska köpesumman för den defekta produkten. För att kunna dra fördel av denna begränsade garanti måste kunden återsända den defekta produkten till Kerr via inköpsstället. Kerr är under inga förhållanden ansvarigt för eventuella indirekta, omkostnader eller efterföljande skador eller skadeståndsanspråk.

FÖRUTOM VAD SOM UTTRYCKLIGEN OVAN MEDDELAS, LÄMNAR KERR INGA GARANTIER, VARE SIG UTTRYCKLIGA ELLER UNDERFÖRSTÅDDA, INKLUSIVE GARANTIER AVSEENDE BESKRIVNING, KVALITET ELLER LÄMPLIGHET FÖR VISST SYFTE.

Αδροποιητικό Ζελέ Φωσφορικού Οξέος 37,5%

Οδηγίες

1. Βάλτε Αδροποιητικό Ζελέ της Kerr στις επιφάνειες αδαμαντίνης και οδοντίνης επί 15 δευτερόλεπτα.
2. Ξεπλένετε καλά επί 15 δευτερόλεπτα με νερό. Είναι σημαντικό να μην πιτσιλιστεί το αδροποιητικό στα μάτια, σε μαλακό ιστό ή στο δέρμα.
3. Στεγνώνετε με καθαρό αέρα χωρίς έλαια, προσέχοντας να μην αποξηράνετε την οδοντίνη. Μην αφήνετε να μολυνθεί η αδροποιημένη επιφάνεια με σάλιο ή αίμα κατά τη διάρκεια διαδικασίας συγκόλλησης.
4. Συνεχίστε με την τοποθέτηση του παράγοντα συγκόλλησης.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε ποτέ υπερβολική δύναμη στο έμβολο της σύριγγας για να βγει το αδροποιητικό, διότι κάτι τέτοιο μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα να βγει υπερβολικό υλικό. Εάν αισθανθείτε αντίσταση, αντικαταστήστε το άκρο που υπάρχει με καινούριο άκρο και ελέγξτε τη ροή έξω από το στόμα.

Επαναπλήρωση της κενής ενδοστοματικής σύριγγας 3g.

Προσοχή: Για λόγους ασφαλείας, είναι υποχρεωτικό να χρησιμοποιείτε γάντια, συσκευή προστασίας ματιών και μάσκα.

- Ξεβιδώστε το προστατευτικό καπάκι από τη σύριγγα 30g Economy, καθώς και από μια κενή ενδοστοματική σύριγγα 3g.
- Βιδώστε το σύνδεσμο στη σύριγγα Economy και στη συνέχεια βιδώστε τη διάταξη στην κενή ενδοστοματική σύριγγα χρησιμοποιώντας την αντίθετη πλευρά του συνδέσμου.
- Βεβαιωθείτε ότι οι δύο σύριγγες είναι τελείως σφιγμένες στο σύνδεσμο. Προσοχή: μην αφαιρείτε το νήμα.
- Γεμίστε την κενή σύριγγα τραβώντας αργά και σταθερά το έμβολο της μικρής σύριγγας. Ταυτόχρονα, ασκήστε ελαφρά πίεση στο έμβολο της σύριγγας Economy χρησιμοποιώντας το άλλο χέρι για να υποστηρίξετε τη διαδικασία επαναπλήρωσης.
- Αποφύγετε την υπερφόρτωση της μικρής σύριγγας.
- Μην στρέψετε τις σύριγγες προς την κατεύθυνση προσώπων κατά τη διάρκεια της επαναπλήρωσης.
- Μην μεταφέρετε αδροποιητικό υλικό από τη μικρή σύριγγα πίσω στη σύριγγα Economy.
- Αποσυνδέστε τις δύο σύριγγες στρέφοντας αριστερόστροφα.
- Επανατοποθετήστε το καπάκι στη σύριγγα Economy.
- Συνδέστε το προστόμιο εφαρμογής στη μικρή σύριγγα. Η σύριγγα είναι τώρα έτοιμη για χρήση.

- Για να διασφαλίσετε την ιχνηλασιμότητα του προϊόντος, οι μικρές σύριγγες μπορούν να γεμίσουν μόνο χρησιμοποιώντας το προϊόν που περιέχεται στη σύριγγα Economy που παρέχεται στην ίδια συσκευασία. Επικολλήστε στις μικρές σύριγγες τις δύο λευκές ετικέτες που παρέχονται στη συσκευασία, αντιγράφοντας τον αριθμό παρτίδας και την ημερομηνία λήξης από τη σύριγγα Economy.
- Σε περίπτωση που έχετε οποιαδήποτε ερωτήματα, παρακαλούμε αναφέρετε τον αριθμό παρτίδας που αναγράφεται στη σύριγγα Economy ή στο φάκελο του προϊόντος.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Οι δύο κενές σύριγγες που περιλαμβάνονται στη συσκευασία προορίζονται για μία μόνο χρήση και δεν μπορούν να γεμίσουν πάνω από μία φορά. Μπορείτε να παραγγείλετε επιπλέον κενές σύριγγες χρησιμοποιώντας τον κωδικό προϊόντος 34720. Τα προστόμια εφαρμογής προορίζονται επίσης για μία μόνο χρήση.

- Οι σύριγγες και τα προστόμια εφαρμογής δεν μπορούν να αποστειρωθούν και πρέπει να απορρίπτονται μετά τη χρήση.

* Προσοχή: Περιέχει φωσφορικό οξύ. Αποφύγετε την επαφή με το δέρμα, τα μάτια και το μαλακό ιστό. Σε περίπτωση που έρθει σε επαφή με το δέρμα ή τα μάτια, ξεπλένετε αμέσως με νερό. Ζητήστε ιατρική βοήθεια για τα μάτια. Μην το καταπιίνετε.

Περιορισμένη εγγύηση - Περιορισμός ευθύνης της Kerr

Οι τεχνικές συμβουλές της Kerr, είτε προφορικές είτε γραπτές, έχουν σχεδιαστεί για να διευκολύνουν τους οδοντίατρους στη χρήση των προϊόντων της Kerr. Ο οδοντίατρος αναλαμβάνει όλους τους κινδύνους και τυχόν ευθύνη για ζημιές που προκύπτουν από την εσφαλμένη χρήση του προϊόντος της Kerr.

Σε περίπτωση ελαττώματος στα υλικά ή την εργασία, η ευθύνη της Kerr περιορίζεται, κατά την κρίση της Kerr, στην αντικατάσταση του ελαττωματικού προϊόντος ή μέρος αυτού ή στην επιστροφή του πραγματικού κόστους του ελαττωματικού προϊόντος. Προκειμένου να επωφεληθείτε από την παρούσα περιορισμένη εγγύηση, το ελαττωματικό προϊόν πρέπει να επιστραφεί στην Kerr. Σε καμία περίπτωση η Kerr δε φέρει οποιαδήποτε ευθύνη για τυχόν έμμεσες, συμπτωματικές ή παρεπόμενες ζημιές.

ΕΚΤΟΣ ΑΠΟ ΤΙΣ ΕΓΓΥΗΣΕΙΣ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΡΗΤΑ ΠΑΡΑΠΑΝΩ, ΔΕΝ ΠΑΡΕΧΟΝΤΑΙ ΑΛΛΕΣ ΕΓΓΥΗΣΕΙΣ ΑΠΟ ΤΗΝ KERR, ΡΗΤΕΣ Ή ΕΜΜΕΣΕΣ, ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΩΝ ΤΩΝ ΕΓΓΥΗΣΕΩΝ ΣΣ ΣΧΕΣΗ ΜΕ ΤΗΝ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ, ΤΗΝ ΠΟΙΟΤΗΤΑ Ή ΤΗΝ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑ ΓΙΑ ΕΝΑ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΣΚΟΠΟ.

Gel-etsmiddel 37,5% met fosforzuur

Instructies

1. Breng het Kerr Gel-etsmiddel gedurende 15 seconden aan op het tandglazuur en de dentineoppervlakken.
2. Spoel gedurende 15 seconden grondig met water. Het is belangrijk het etsmiddel niet in de ogen, op zacht weefsel of op de huid te spatten.
3. Droog met schone en vetvrije lucht en zonder de dentine uit te drogen. Laat het geëtste oppervlak tijdens de aanhechtingsprocedure niet verontreinigd raken door speeksel of bloed.
4. Vervolg met het plaatsen van het hechtingsmiddel.

OPMERKING: Gebruik nooit overmatige kracht op de zuiger van de injectiespuit om het etsmiddel uit te meten, hetgeen kan leiden tot het teveel uitmeten van het materiaal. Als er weerstand wordt gevoeld, moet de huidige tip worden vervangen met een nieuwe tip, en het debiet buiten de mond worden gecontroleerd.

Navullen van de intraorale spuit van 3g"

Waarschuwing: Om veiligheidsredenen is het absoluut noodzakelijk handschoenen, veiligheidsbril en mondmasker te dragen.

- Draai de beschermdop van de Economy spuit van 30 g los en doe dit ook met een intraorale spit van 3 g.
- Schroef de connector op de Economy spuit en koppel via de andere kant van de connector deze aan de lege intraorale spuit.
- Zorg ervoor dat de twee spuiten correct zijn bevestigd aan de connector. Pas op: beschadig de schroefdraad niet.
- Vul de lege spuit door langzaam en gestadig aan de plunjer van de kleine spuit te trekken. Oefen tegelijkertijd een geringe druk uit op de plunjer van de Economy spuit en ondersteun met uw andere hand.
- Overvul de kleine spuit niet.
- Wijs met de spuiten niet in de richting van anderen.
- Breng geen ets van de kleine spuit terug in de Economy spuit.
- Haal beide spuiten los door ze tegen de klok in te draaien.
- Plaats de schroefkap terug op de Economy spuit.
- Plaats de applicatietip op de kleine spuit. De spuit is nu klaar om te worden gebruikt.
- Teneinde het mogelijk te maken het product te identificeren moeten de

kleine spuiten uitsluitend gevuld worden met de inhoud van de Economy spuit uit dezelfde verpakking.

- Bevestig de twee witte labels uit de verpakking op de kleine spuiten na eerst daarop het lotnummer en vervaldatum te hebben overgenomen van de Economy spuit.
- Vermeld bij vragen het lotnummer als vermeld op de Economy spuit of op de verpakking.

N.B.: De twee lege spuiten in de verpakking zijn bedoeld voor eenmalig gebruik en kunnen niet meer dan één maal worden gevuld. Extra lege spuiten kunnen worden besteld met vermelding van art. nr. 34720. Applicatortips zijn eveneens bedoeld om slechts één maal te worden gebruikt.

- Spuiten en applicatortip kunnen niet worden gesteriliseerd en moeten na gebruik worden weggegooid.

* **Voorzichtig:** Bevat fosforzuur. Vermijd contact met de huid, ogen en zacht weefsel. Als contact met de huid of ogen desondanks voorkomt, moet onmiddellijk met water worden gespeld. Roep medische hulp in voor de ogen. Niet innemen.

BEPERKTE GARANTIE BEPERKING VAN DE GARANTIE VAN KERR

Het technisch advies dat Kerr mondeling of geschreven verstrekt, is bestemd om tandartsen te helpen bij het gebruik van producten van Kerr. De tandarts draagt alle risico en aansprakelijkheid voor schade voortvloeiend uit het onjuiste gebruik van producten van Kerr.

In geval van gebreken in materiaal of vakmanschap is de aansprakelijkheid van Kerr, naar goeddunken van Kerr, beperkt tot vervanging van het defecte product of onderdeel ervan of tot de terugbetaling van de werkelijke prijs van het defecte product. Om van deze beperkte garantie gebruik te kunnen maken, moet het defecte product naar Kerr worden geretourneerd. Onder geen beding is Kerr aansprakelijk voor indirecte schade, incidentele schade of gevolgschade.

BEHALVE ZOALS HIERBOVEN UITDRUKKELIJK VERMELD, VERSTREKT KERR GEEN GARANTIES, HETZIJ UITDRUKKELIJK OF STILZWIJGEND, MET INBEGRIIP VAN GARANTIES INZAKE BESCHRIJVING, KWALITEIT OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL.

Gel Etchant basert på 37,5 % fosforsyre

Instruksjoner

1. Bruk Kerr Gel Etchant på emalje og dentin i 15 sekunder.
2. Skyll godt med vann i 15 sekunder. Det er viktig at syren ikke sprutes i øynene, på bløtvev eller huden.
3. Tørk med ren, luft som er fri for olje, uten å dehydrere dentinet. Pass på at den etsede overflaten ikke blir kontaminert med spytt eller blod under bondingprosedyren.
4. Fortsett med plassering av bonding.

MERK: Bruk aldri makt på sprøytetempelet for å klemme ut etsematerialet, noe som kan føre til at for mye materiale klemmes ut. Hvis du kjenner motstand, skal spissen skiftes ut, og kontroller strømmingen ekstraoralt.

Påfylling av tom 3 g intraoral sprøyte

Forsiktig: Av sikkerhetsmessige grunner er det obligatorisk å bruke hansker, øyebeskyttelse og maske.

- Skru beskyttelsehetten av 30 g økonomisprøyten, samt av en tom 3 g intraoral sprøyte.
- Skru fast koblingen til økonomisprøyten, og skru så den sammensatte enheten på en tom intraoral sprøyte ved å bruke motsatt side av koblingen.
- Sørg for at begge sprøytene er skikkelig festet til koblingen. Forsiktig: ikke strimle tråden.
- Fyll den tomme sprøyten ved å trekke stempelet langsom og forsiktig tilbake på den lille sprøyten. Legg samtidig lett press på økonomisprøytens stempel med den andre hånden for å støtte påfyllingsprosessen.
- Unngå å overbelaste den lille sprøyten.
- Ikke rett sprøytene mot mennesker under påfylling.
- Ikke fyll etsegelen tilbake til økonomisprøyten fra den lille sprøyten.
- Koble fra de to sprøytene med en vridning mot urviseren.
- Sett på plass hetten på økonomisprøyten.
- Fest applikatorspissen på den lille sprøyten. Sprøyten er nå klar til bruk.

- For å sikre fullstendig produktsparing kan de små sprøytene kun påfylles med produktet i økonomisprøyten som leveres i samme pakning. Skriv lot-nummer og utløpsdato fra økonomisprøyten på de to hvite etikettene som leveres i pakningen, og påfør disse på de små sprøytene.
- I tilfelle spørsmål, vennligst oppgi lot-nummeret som står på økonomisprøyten eller produktkonvolutt.

MERK: De to tomme sprøytene som er inkludert i pakken er ment for engangsbruk, og kan ikke fylles mer enn én gang. Ytterligere tomme sprøyter kan kjøpes ved å bestille artikkel 34720. Applikatorspisser er også ment for engangsbruk.

- Sprøyter og applikatorer kan ikke steriliseres og må kastes etter bruk.

***Obs!** Inneholder fosforsyre. Unngå all kontakt med hud, øyne og bløtvev. Skyll øyeblikkelig grundig med vann hvis stoffet kommer i øynene eller på huden. Få en lege til å undersøke øynene. Skal ikke inntas.

BEGRENSET ANSVAR. BEGRENSNINGER I KERRS ANSVAR

Kerrs tekniske råd, enten de er muntlige eller skriftlige, er utformet for å hjelpe tannleger i bruken av Kerrs produkter. Tannlegen påtar seg all risiko og alt erstatningsansvar som skyldes feilaktig bruk av Kerrs produkt.

Hvis det skulle forekomme material- eller fabrikkasjonsfeil, begrenses Kerrs ansvar til, etter Kerrs skjønn, å erstatte det mangelfulle produktet eller deler av dette, eller til å refundere de faktiske kostnadene for det mangelfulle produktet. Denne begrensede garantien gjelder bare hvis det mangelfulle produktet returneres til Kerr. Kerr skal ikke under noen omstendighet holdes ansvarlig for indirekte og tilfeldige skader eller for følgeskader.

UTOVER DEN UTTRYKKELIGE GARANTIEN OVENFOR, GIR KERR INGEN GARANTI, VERKEN UTTRYKKELIG ELLER UNDERFORSTÅTT, HELLER INGEN GARANTI HVA ANGÅR BESKRIVELSE, KVALITET ELLER EGNETHET FOR ET BESTEMT FORMÅL.

Fosforihappoetsausgeeli 37,5 %

Käyttöohjeet

1. Vie Kerrin etsausgeeliä kiilteelle ja dentiinille 15 sekunnin ajaksi.
2. Huuhtelee hyvin vedellä 15 sekunnin ajan. On tärkeää, ettei etsausainetta pääse roiskumaan silmiin, pehmeisiin kudoksiin tai iholle.
3. Kuivaa puhtaalla, öljyttömällä ilmalla varoen ylikuivaamasta dentiiniä. Älä päästä etsattuun pintaan sylkeä tai verta sidostuksen aikana.
4. Jatka viemällä sidosaine.

HUOMAA: Älä paina ruiskun mäntää liian voimakkaasti, kun annostelet etsausainetta, jotta ainetta ei pursuisi liikaa. Jos vastusta tuntuu, vaihda uusi kärki ja tarkista virtaus suun ulkopuolella.

Tyhjän 3 g suunsisäisen ruiskun täyttö uudelleen

Varoitus: Turvallisuussyistä käsieneiden, suojalasien ja hengityssuojaimen käyttäminen on pakollista.

- Kierrä irti suojakorkki 30 g Economy-ruiskusta ja tyhjistä 3 g suunsisäisestä ruiskusta.
- Kierrä liitin Economy-ruiskuun ja kierrä sitten tämä kokoonpano tyhjiin suunsisäiseen ruiskuun liittimen vastakkaiselta puolta käyttäen.
- Varmista, että nämä kaksi ruiskua on kiinnitetty kunnolla liittimeen. Varoitus: Varo vaurioittamasta kierrettä.
- Täytä tyhjä ruisku hitaasti ja tasaisesti vetämällä pienen ruiskun mäntää. Tue täyttämistä painamalla samalla hieman Economy-ruiskun mäntää toisella kädellä.
- Varo täyttämästä pientä ruiskua liikaa.
- Älä kohdista ruiskuja toisia henkilöitä kohti täytön aikana.
- Älä täytä etsausgeeliä takaisin pienestä ruiskusta Economy-ruiskuun.
- Irrota kaksi ruiskua toisistaan kääntämällä vastapäivään.
- Aseta Economy-ruiskun korkki takaisin paikalleen.
- Kiinnitä levityskärki pieneen ruiskuun. Ruisku on nyt käyttövalmis.
- Tuotteen jäljitettävyyden takaamiseksi pieniin ruiskuihin voidaan täyttää ainoastaan samassa pakkauksessa toimitetun Economy-ruiskun sisältämää tuotetta. Kiinnitä pieniin ruiskuihin pakkauksen sisältämät kaksi valkoista etikettiä, ja merkitse

niihin eränumero ja viimeinen käyttöpäivämäärä Economy-pakkauksesta.

Mainitse tuotetta koskevien tiedusteluiden yhteydessä Economy-ruiskussa tai tuotteen pakkauksessa mainittu eränumero.

HUOMAUTUS:

Pakkauksen sisältämät kaksi tyhjää ruiskua ovat kertakäyttöisiä eikä niitä saa täyttää toistamiseen. Tyhjiä lisäruiskuja voidaan tilata numerolla 34720. Myös levityskärjet ovat kertakäyttöisiä.

- **Ruiskuja ja levityskärkiä ei voida steriloida, ja ne on hävitettävä käytön jälkeen.**

* **Varoitus:** Sisältää fosforihappoa. Vältä kosketusta iholle, silmiin ja pehmeisiin kudoksiin. Jos ainetta pääsee iholle tai silmiin, huuhtelee heti vedellä. Silmien ollessa kyseessä turvaudu lääkärinhoitoon. Ei saa nauttia sisäisesti.

RAJOITETTU TAKUU

KERRIN RAJOITETTU VASTUU

Kerrin tekniset neuvot, niin suulliset kuin kirjalliset, on suunniteltu auttamaan hammaslääkäreitä Kerrin tuotteiden käyttämisessä. Hammaslääkärillä on täysi vastuu Kerrin tuotteiden väärästä käytöstä seuraavista vahingoista.

Materiaali- tai valmistusvirheiden osalta Kerrin vastuu rajoittuu Kerrin valinnan mukaan viallisen tuotteen tai sen osan korvaamiseen tai viallisen tuotteen todellisen hinnan korvaamiseen. Tämän rajoitetun takuun hyödyntäminen edellyttää viallisen tuotteen palauttamista Kerrille. Missään tapauksessa Kerr ei ole vastuussa mistään epäsuorista, satunnaisista tai seuraamuksellisista vahingoista.

PAITSI MITÄ EDELLÄ NIMENOMAISESTI TODETAAN, KERR EI MYÖNNÄ MITÄÄN TAKUITA, SUORIA TAI EPÄSUORIA, MUKAAN LUKIEN TAKUUT KUVAUKSESTA, LAADUSTA TAI SOPIVUUDESTA TIETTYYN TARKOITUKSEEN.

Gel Condicionador de Ácido Fosfórico a 37,5%

Instruções

1. Aplique o gel condicionador Kerr Gel Etchant nas superfícies de esmalte e dentina durante 15 segundos.
2. Enxague com água abundante durante 15 segundos. É importante evitar respingos de condicionador ácido sobre os olhos, tecidos moles ou a pele.
3. Seque com ar limpo e isento de óleo, sem dissecar a dentina. Não permita que a superfície condicionada por ácido seja contaminada por saliva ou sangue durante o processo de adesão.
4. Continue com a aplicação do agente de união (cimento ou adesivo).

NOTA: Nunca utilize força excessiva no êmbolo da seringa para distribuir o condicionador ácido, o que pode levar à aplicação demasiada do produto. Se sentir resistência, substitua a ponteira atual por uma ponteira nova e verifique o fluxo fora da cavidade bucal.

Enchimento de seringa intra-oral de 3 g

Cuidado: Por motivos de segurança, é obrigatório o uso de luvas, óculos de protecção e máscara.

- Desaperte a tampa de protecção da seringa Economy de 30g, bem como de uma seringa intra-oral de 3g vazia.
- Aperte o conector na seringa Economy e depois aperte o conjunto numa seringa intra-oral vazia utilizando o lado oposto do conector.
- Certifique-se de que as duas seringas estão perfeitamente encaixadas no conector. Cuidado: não moer a rosca.
- Encha a seringa vazia puxando lentamente e de modo uniforme o êmbolo da seringa pequena. Em simultâneo, exerça uma ligeira pressão sobre o êmbolo da seringa Economy utilizando a outra mão para ajudar no processo de enchimento.
- Evite sobrecarregar a seringa pequena.
- Não direcione as seringas para outras pessoas enquanto estiver a encher.
- Não passe o gel gravador a partir da seringa pequena novamente para a seringa Economy.
- Desligue as duas seringas rodando no sentido oposto ao dos ponteiros dos relógios.
- Coloque novamente a tampa de rosca na seringa Economy.
- Fixe a ponta de aplicação na seringa pequena. A seringa está agora pronta a utilizar.

- Para garantir um controlo completo do produto, só é permitido encher as seringas pequenas com o produto incluído na seringa Economy fornecida na mesma embalagem. Aplique nas seringas pequenas os dois rótulos brancos disponibilizados na embalagem, transcrevendo o número do lote e a data de validade indicados na seringa Economy.
- Em caso de dúvidas, queira indicar o número de lote indicado na seringa Economy ou invólucro do produto.

NOTA: As duas seringas vazias incluídas na embalagem destinam-se a uma única utilização e não podem ser enchidas mais do que uma vez. É possível adquirir mais seringas vazias encomendando o artigo 34720. As pontas do aplicador destinam-se também a uma única utilização.

- As seringas e os aplicadores não podem ser esterilizados e devem ser eliminados após a utilização.

* **Cuidado:** Contém ácido fosfórico. Evite o contato com a pele, olhos e tecidos moles. Em caso de contato com a pele ou olhos, enxague imediatamente com água em abundância. Consulte um oftalmologista. Não ingerir.

GARANTIA LIMITADA RESPONSABILIDADE LIMITADA DA KERR

As informações técnicas oferecidas pela Kerr, sejam verbais ou escritas, têm o objectivo de auxiliar os dentistas no uso dos produtos da empresa. O dentista assume todo o risco e responsabilidade por danos que possam ocorrer devido ao uso incorrecto dos produtos da Kerr.

Em caso de haver algum defeito de material ou de fabricação, a responsabilidade da Kerr fica limitada à substituição do produto defeituoso ou de parte do mesmo, ou ao reembolso do custo real do produto defeituoso, a critério da Kerr. Esta garantia limitada só é válida mediante a devolução do produto defeituoso para a Kerr. A Kerr não será responsável por nenhum dano indirecto, incidental ou resultante.

EXCEPTO CONFORME OS TERMOS EXPRESSOS ACIMA, A KERR NÃO CONCEDE NENHUMA GARANTIA EXPRESSA OU IMPLÍCITA, INCLUINDO-SE GARANTIAS RELACIONADAS À DESCRIÇÃO, QUALIDADE OU ADEQUAÇÃO PARA UM PROPÓSITO ESPECÍFICO.

Wytrawiacz żelowy Gel Etchant 37,5% z kwasem fosforowym

Instrukcja

1. Nanieś wytrawiacz Kerr Gel Etchant na powierzchnię szkliva i zębiny na 15 sekund.
2. Dokładnie spłukuj wodą przez 15 sekund. Uważaj, aby nie rozpryskiwać wytrawiacza w kierunku oczu, tkanek miękkich lub skóry.
3. Osusz czystym, suchym powietrzem, unikając przesuszenia zębiny. Nie dopuść do zabrudzenia wytrawionej powierzchni śliną lub krwią podczas procesu wiązania.
4. Następnie nałóż środek wiążący.

UWAGA: Nigdy nie naciskaj zbyt silnie na tłoczek strzykawki z wytrawiaczem; mogłoby to prowadzić do nałożenia nadmiernej ilości materiału. W przypadku wyczuwalnego oporu wymień końcówkę na nową i sprawdź przepływ przez nią poza jamą ustną.

Napełnianie pustej strzykawki wewnątrznej o pojemności 3g

Środki ostrożności: ze względów bezpieczeństwa należy stosować rękawiczki, ochronę oczu i maskę.

- Odkręcić nakrętki strzykawki Economy (30g) i pustej strzykawki wewnątrznej (3g).
- Przykręcić łącznik do strzykawki Economy. Do wolnego końca łącznika przykręcić strzykawkę wewnątrzną.
- Upewnić się, że obydwie strzykawki przylegają ściśle do łącznika. Uwaga: nie zdejmować nici.
- Napełnić małą strzykawkę odcinając jej tłok powolnym, jednostajnym ruchem. Jednocześnie, drugą ręką, przyciskać delikatnie i równomiernie tłok strzykawki Economy, aby wspomóc proces napełniania małej strzykawki.
- Unikać przepęfniania małej strzykawki.
- Nie kierować strzykawki w kierunku ludzi w momencie jej napełniania.
- Nie przemieszczać wytrawiacza z powrotem do strzykawki Economy.
- Oddzielić strzykawkę od łącznika przekręcając ją ruchem przeciwnym do wskazówek zegara.
- Założyć nakrętkę na ujście strzykawki Economy.
- Założyć końcówkę aplikacyjną na ujście małej strzykawki, przygotowując strzykawkę do użycia.
- Aby zapewnić pełną informację o przepływie produktu, do wypełnienia małych strzykawek stosować

wyłącznie wytrawiacz zawarty w strzykawce Economy, która znajduje się w tym samym opakowaniu, co małe strzykawki. Na korpusie małych strzykawek umieścić naklejki dostępne w zestawie, przepisując ze strzykawki Economy numer lot i datę ważności.

- W przypadku jakichkolwiek pytań lub wątpliwości dotyczących jakości prosimy o podanie numeru lot, który znajduje się na strzykawce Economy lub na opakowaniu zewnętrznym.

UWAGA: Załączone w zestawie dwie puste strzykawki wewnątrzne przeznaczone są do pojedynczego użycia i można je napełnić wytrawiaczem tylko raz. Dodatkowo, puste strzykawki (nr kat. 34720) dostępne są oddzielnie. Końcówki aplikacyjne są również jednorazowe.

- Strzykawki i końcówki aplikacyjne nie nadają się do sterylizacji -po użyciu należy je wyrzucić.

* **Uwaga:** Zawiera kwas fosforowy. Unikaj kontaktu ze skórą, oczami i tkankami miękkimi. W przypadku kontaktu ze skórą lub oczami przepłucz natychmiast wodą. W przypadku kontaktu z oczami skonsultuj się z lekarzem. Nie spożywać.

OGRANICZONA GWARANCJA OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI FIRMY KERR

Celem porad technicznych firmy Kerr, ustnych bądź pisemnych, jest pomoc stomatologom w stosowaniu produktu firmy Kerr. Stomatolog przyjmuje na siebie całe ryzyko i odpowiedzialność za szkody powstałe w wyniku nieprawidłowego użycia produktów firmy Kerr.

W przypadku wady materiału lub jakości wykonania, odpowiedzialność firmy Kerr ograniczona jest, według decyzji firmy Kerr, do wymiany wadliwego produktu lub jego części, bądź zwrotu rzeczywistych kosztów poniesionych na zakup wadliwego produktu. Aby zrealizować warunki ograniczonej gwarancji, należy zwrócić wadliwy produkt do firmy Kerr. Firma Kerr w żadnym przypadku nie ponosi odpowiedzialności za żadne szkody - bezpośrednie, uboczne ani pośrednie. POZA WARUNKAMI WYSZCZEGÓLNIENIAMI POWYŻEJ, FIRMA KERR NIE UDZIELA ŻADNEJ RĘKOJMI, WYRAŻEJ BĄDŹ DOMNIEMANEJ, WŁĄCZAJĄC W TO GWARANCJĘ DOTYCZĄCĄ OPISU, JAKOŚCI LUB PRZYDATNOŚCI PRODUKTU DO OKREŚLONEGO CELU.

Гель Gel Etchant (37,5%-ая фосфорная кислота)

Инструкции

1. Нанесите гель Kerr Gel Etchant на поверхность эмали или дентина в течение 15 секунд.
2. Тщательно промойте водой в течение 15 секунд. Избегайте попадания травильного раствора в глаза, на мягкие ткани и кожу.
3. Высушите всю поверхность за исключением дентина с использованием струи чистого воздуха без содержания масла. Не допускайте попадания слюны или крови на протравленную поверхность во время процедуры бондинга.
4. Перейдите к процедуре нанесения материала для бондинга.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не нажимайте сильно на поршень шприца при нанесении травильного раствора, т.к. это может привести к нанесению слишком большого количества материала. Если чувствуется сопротивление, замените используемую иглу новой и до введения проверьте ее проходимость.

Заполнение пустого интраорального шприца емкостью 3 г.

Осторожно: по соображениям безопасности необходимо пользоваться перчатками, защитой для глаз и маской.

- Отвинтите защитный колпачок со шприца Eсоpomy емкостью 30 г, а также с пустого интраорального шприца емкостью 3 г.
- Навинтите коннектор на шприц Eсоpomy, затем навинтите систему в сборе на пустой интраоральный шприц, используя для этого противоположную часть коннектора.
- Убедитесь, что оба шприца надежно прикреплены к коннектору. Осторожно: не сорвите резьбу.
- Медленно заполните пустой шприц, плавно вытягивая поршень малого шприца. Чтобы облегчить процесс заполнения, одновременно другой рукой прикладывайте слабое давление к поршню шприца Eсоpomy.
- Избегайте чрезмерного заполнения малого шприца.
- Во время процесса заполнения не направляйте шприцы в сторону людей.
- Не переносите средство для протравливания из малого шприца обратно в шприц Eсоpomy.
- Отсоедините оба шприца от коннектора, поворачивая их против часовой стрелки.
- Наденьте и затяните колпачок на шприце Eсоpomy.
- Наденьте аппликационный наконечник на малый шприц. Теперь шприц готов к использованию.
- Для обеспечения полного контроля над продуктом малый шприц следует

заполнять только продуктом из шприца Eсоpomy, поставляемого в той же упаковке. Наклейте на малые шприцы две белые наклейки, имеющиеся в упаковке, и напишите на них номер серии и срок годности, указанные на шприце Eсоpomy.

- При возникновении любых вопросов, пожалуйста, сообщайте номер серии, указанный на шприце Eсоpomy или упаковке продукта.

ПРИМЕЧАНИЕ: Два пустых шприца, входящие в комплект упаковки, предназначены для однократного применения и не подлежат заполнению более одного раза. Дополнительные пустые шприцы можно приобрести отдельно, номер детали для заказа 34720. Наконечники аппликатора также являются устройствами однократного применения.

- Шприцы и аппликаторы не подлежат стерилизации, и после использования должны быть утилизированы.

* **Внимание!** Содержит фосфорную кислоту. Не допускайте контакта с кожей, глазами и мягкой тканью. При попадании на кожу или в глаза немедленно промойте обильным количеством воды. Обратитесь к окулисту. Не принимайте внутрь.

ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ ОГРАНИЧЕННАЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ КОМПАНИИ KERR

Технические рекомендации Kerr, как в устной, так и в письменной форме, предназначены для помощи врачам-стоматологам и ассистентам при использовании продуктов Kerr. Подобные рекомендации не расширяют ограниченной ответственности Kerr и не освобождают врача-стоматолога от контроля за методами, применяемыми врачом-стоматологом при использовании изделий компании Kerr. Врач-стоматолог принимает на себя весь риск и ответственность за ущерб, возникающий вследствие неправильного использования продукта компании Kerr.

В случае обнаружения дефекта материала ответственность компании Kerr ограничивается, по усмотрению компании Kerr, заменой дефектного продукта или его части или возмещением фактической стоимости дефектного продукта. Для реализации условий этой ограниченной гарантии дефектный продукт должен быть возвращен в компанию Kerr. Компания Kerr ни при каких обстоятельствах не несет ответственности за непрямоу, случайный или косвенный ущерб.

ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ УКАЗАННЫХ ВЫШЕ СЛУЧАЕВ, КОМПАНИЯ KERR НЕ ПРЕДОСТАВЛЯЕТ НИКАКИХ ГАРАНТИЙ, НИ ЯВНЫХ, НИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ, ВКЛЮЧАЯ ГАРАНТИИ В ОТНОШЕНИИ ОПИСАНИЯ, КАЧЕСТВА ИЛИ ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ ОПРЕДЕЛЕННЫХ ЦЕЛЕЙ.

Gel de gravare cu acid fosforic 37,5%

Instrucțiuni

1. Aplicați gelul de gravare Kerr pe smalt și pe dentină timp de 15 secunde.
2. Clătiți temeinic cu apă timp de 15 secunde. Este important să nu stropiți ochii, țesuturile moi sau pielea cu gel de gravare.
3. Ușcați cu aer curat, fără ulei și fără a usca dentina. Nu permiteți contaminarea suprafeței decapate cu salivă sau sânge în timpul procesului de lipire.
4. Continuați cu aplicarea agentului de lipire.

REȚINETE! Nu utilizați niciodată forță excesivă la acționarea pistonului seringii pentru a distribui decapantul, deoarece materialul ar putea fi distribuit în cantitate prea mare. Dacă întâmpinați rezistență, înlocuiți vârful cu unul nou și verificați curgerea în afara cavității bucale.

Reumplerea seringii goale de 3g pentru utilizare intraorală

Atenție: Din motive privind siguranța, este obligatorie utilizarea mănușilor, dispozitivelor de protecție pentru ochi și a măștilor.

- Deșurubați capacul protector al seringii Economy de 30 g și al unei seringi goale de 3g, pentru utilizare intraorală.
- Înșurubați conectorul la seringă Economy syringe și apoi înșurubați ansamblajul la seringă goală pentru utilizare intraorală, utilizând extremitatea opusă a conectorului.
- Asigurați-vă că cele două seringi sunt fixate perfect la conector. Atenție: a nu se deforma filetul.
- Umpleți seringă goală împingând lent și continuu, pistonul seringii mici. Aplicați simultan o presiune ușoară asupra pistonului seringii Economy, utilizând cealaltă mână pentru a favoriza procesul de reumplere.
- Evitați supraîncărcarea seringii mici.
- Nu îndreptați seringile spre alte persoane în timpul reumplerii.
- Nu umpleți gelul modelant din seringă mică, înapoi în seringă Economy.
- Deconectați cele două seringi printr-o răsucire în sens invers acelor de ceasornic.
- Reînșurubați capacul seringii Economy.
- Atașați vârful de aplicare la seringă mică. Seringa este acum gata pentru utilizare.

- Pentru a asigura caracterul complet decelabil al produsului, seringile mici pot fi umplute utilizând numai produsul conținut în seringă Economy furnizată în același ambalaj. Aplicați cele două etichete de culoare albă, furnizate în ambalaj, pe seringile mici, transcriind numărul de lot și data expirării de pe seringă Economy.
- În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să indicați numărul de lot specificat pe seringă Economy sau pe ambalajul produsului.

NOTĂ: Cele două seringi goale incluse în ambalaj sunt prevăzute pentru folosință unică și nu pot fi umplute mai mult decât o singură dată. Comandând produsul 34720, pot fi achiziționate seringi goale suplimentare. Vârfurile aplicatoare sunt prevăzute de asemenea pentru folosință unică.

- Seringile și dispozitivele aplicatoare nu pot fi sterilizate și trebuie eliminate după utilizare.

* **Atenție:** Conține acid fosforic. Evitați contactul cu pielea, ochii și țesuturile moi. În caz de contact cu pielea sau cu ochii, clătiți imediat cu apă. În cazul afectării ochilor, consultați medicul. Nu este pentru uz intern.

GARANȚIE LIMITATĂ LIMITAREA RĂSPUNDERII KERR

Consultanța tehnică a Kerr, fie ea în forma scrisă sau orală, este destinată să asiste dentistul în timpul utilizării produselor Kerr. Dentistul își asumă toate riscurile și responsabilitatea pentru daunele care pot rezulta prin folosirea necorespunzătoare a produselor Kerr. În eventualitatea unui defect de material sau de fabricație, obligația Kerr este limitată, la opțiunea Kerr, de a înlocui produsul defect sau a unei părți a acestuia, sau să despăgubească la costul actual al produsului defect. În scopul de a beneficia de această garanție limitată, produsul defect trebuie returnat la Kerr. În nici o situație, Kerr nu poate fi facut raspunzător pentru orice daună indirectă, accidentală sau colaterală.

CU EXCEȚIA CELOR PREVAZUTE MAI SUS, NU EXISTĂ ALTE GARANȚII ALE KERR, EXPRIMATĂ SAU IMPLICITĂ, INCLUZÂND SI GARANȚIILE PRIVITOARE LA DESCRIEREA, CALITATEA SAU INDICAȚIA PENTRU UN ANUME SCOP.

37,5%-os foszforsavas marógél

Használati utasítás

1. A Kerr Gel Etchantot vigye fel 15 másodpercre a zománca és a dentinre.
2. Mossa alaposan vízzel 15 másodpercig. Lényeges, hogy ne fröccsenjen a szembe, a lágyszövetekre vagy a bőrre.
3. Szárítsa tiszta, zsírintes levegővel anélkül, hogy kiszáritaná a dentint. A ragasztás alatt ne engedje, hogy a savazott felület nyállal vagy vérrel érintkezzen a ragasztás alatt.
4. Folytassa azzal, hogy felviszi a ragasztóanyagot.

MEGJEGYZÉS: Soha ne nyom a túlzottan a fecskendő dugattyúját a sav szétozlatásához, ez ugyanis az anyag túlzott szétterülését okozhatja. Amennyiben ellenállást érez, cserélje a hegyet újra, és a szájon kívül ellenőrizze az áramlást

Az üres 3g intraorális fecskendő feltöltése

Figyelem: Biztonsági okokból kötelező kesztyű, szemvédő eszköz és maszk viselése.

- Csavarja le a védőkupakot a 30g Economy fecskendőről, valamint egy üres 3g intraorális fecskendőről.
- Csavarja fel a csatlakozót az Economy fecskendőre, majd csavarja fel az egész szerelvényt az üres intraorális fecskendőre a csatlakozó másik végénél.
- Bizonyosodjon meg róla, hogy mindkét fecskendő tökéletesen rá van csavarva a csatlakozóra. Figyelem: vigyázzon, nehogy lemorzsolja a menetet.
- A kis fecskendő dugattyúját lassan, egyenletesen húzva töltsé meg az üres fecskendőt. A feltöltés elősegítése érdekében másik kezével egyidejűleg alkalmazzon enyhe nyomást az Economy fecskendő dugattyújára.
- Kerülje el a kis fecskendő túltöltését.
- Feltöltés során ne irányítsa a fecskendőköt emberre.
- Ne töltsé vissza a savazót a kis fecskendéből az Economy fecskendőbe.
- Az óramutató járásával ellentétes irányba csavarva bontsa meg a két fecskendő csatlakozását.
- Cserélje ki az Economy fecskendő csavarmentes kupakját.
- Helyezze fel a kis fecskendőre az applikátorfejet. A fecskendő ekkor használatra kész.

- A termék teljes visszakövethetőségének biztosítása érdekében a kis fecskendők csak az ugyanazon csomagban található Economy fecskendőben lévő termékkel tölthetők fel. Ragassza fel a kis fecskendőre a csomagban található két fehér címkét, melyek az Economy fecskendő gyártási tétel számát és lejárat dátumát tartalmazzák.
- Ha bármilyen kérdése merül fel, kérjük, jelezze a termék csomagolásán vagy az Economy fecskendőn feltüntetett gyártási tétel számot.

MEGJEGYZÉS: A csomagban található két üres fecskendő egyszeri használatra szánt, egy-nél többször nem tölthető fel. További üres fecskendők az 34720 katalógusszámon rendelhetőek. Az applikátorfejek szintén egyszeri használatra szántak.

- A fecskendők és applikátorok nem sterilizálhatóak és használat után el kell dobni azokat.

***Vigyázat:** Foszforsavat tartalmaz. Bőrrel, szemmel, illetve lágyszövettel való érintkezése kerülendő. Bőrre vagy szembe kerülése esetén azonnal le kell öblíteni vízzel. Szembe kerülés esetén orvoshoz kell fordulni. Tilos az anyagot lenyelni.

KORLÁTOZOTT GARANCIA A KERR CÉG FELELŐSSÉGÉNEK KORLÁTOZÁSÁRA

A Kerr cég – akár szóbeli, akár írásos – szakmai tanácsainak célja a fogorvosok segítése a Kerr termékek használatában. A Kerr termékek helytelen használatából származó összes kockázat és kártérítési felelősség a fogorvost terheli. Gyártási vagy anyaghiba esetén a Kerr cég felelőssége – a Kerr cég választása szerint – a hibás termék vagy termék rész cseréjére, vagy a hibás termék tényleges költségének visszafizetésére korlátozódik. Ennek a korlátozott garanciának az érvényesítése érdekében a hibás terméket vissza kell juttatni a Kerr céghez. A Kerr cég semmilyen esetben sem vállal felelősséget a közvetett, alkalmoszerű vagy következményes károkért.

A FENTIEKBEN FOGLALT KONKRÉT RENDELKEZÉSEKEN KÍVÚL A KERR CÉG SEMMILYEN – KONKRÉT VAGY BELEÉRTVE A GARANCIÁT NEM VÁLLAL, BELEÉRTVE A TERMÉKLEÍRÁSRA, MINŐSÉGRE VAGY EGY ADOTT CÉLRA VONATKOZÓ GARANCIÁKAT IS.

Želatinasto sredstvo za jedkanje in fosforne kisline 37,5 %

Navodila:

1. Za 15 sekund nanesite želatinasto sredstvo za jedkanje Kerr na sklenino in dentin.
2. 15 sekund temeljito izpirajte z vodo. Pazite, da sredstvo za jedkanje ne pride v stik z očmi, mehкими tkivi ali kožo.
3. Posušite s čistim zrakom brez olja in pri tem ne izsušite dentina. Pazite, da jedkane površine med postopkom pritrjevanja ne kontaminirate s slino ali krvjo.
4. Nadaljujte z nanašanjem sredstva za pritrjevanje.

OPOMBA: Pri nanašanju sredstva za jedkanje nikoli pretirano ne pritiskajte na bat brizge, ker lahko nanesete preveč materiala. Če začutite upor, zamenjajte konico brizge in zunaj ust preverite pretok.

Ponovno polnjenje praznih 3 g intraoralnih brizg.

Pozor: Zaradi varnosti je uporaba rokavic, zaščitnih očal in maske obvezna.

- Odvijte zaščitni pokrov z 30 g ekonomične brizge in s prazne 3 g intraoralne brizge.
- Na ekonomično brizgo privijte konektor in nato privijte sklop na prazno intraoralno brizgo z nasprotno stranjo konektorja.
- Zagotovite, da sta obe brizgi tesno spojeni s konektorjem. Pozor: ne poškodujte navoja.
- Prazno brizgo napolnite s počasnim in enakomernim potegom bata majhne brizge. Hkrati izvajajte rahel pritisk na bat ekonomične brizge z drugo roko, da podprete postopek polnjenja.
- Majhne brizge ne napolnite preveč.
- Brizg med polnjenjem ne usmerjajte v ljudi.
- Sredstva za jedkanje Etchant ne polnite iz majhne v ekonomično brizgo.
- Obe brizgi ločite z obračanjem v nasprotni smeri urinega kazalca.
- Na ekonomično brizgo ponovno namestite pokrov.
- Aplikacijsko konico namestite na majhno brizgo. Brizga je sedaj pripravljena na uporabo.

- Za zagotovitev popolne sledljivosti izdelka lahko majhne brizge napolnite le z izdelkom iz ekonomične brizge, ki se dobavi v enakem pakiranju. Na majhne brizge namestite dve beli oznaki, ki sta v pakiranju, in nanju prepričajte številko serije in datum roka uporabnosti z ekonomične brizge.
- V primeru vprašanj navedite številko serije, ki se nahaja na ekonomični brizgi ali na ovoju izdelka.

OPOMBA: Dve prazni brizgi, ki sta v pakiranju, sta namenjeni za enkratno uporabo in ju ni dovoljeno napolniti več kot enkrat. Dodatne prazne brizge lahko kupite z naročilom izdelka 34720. Tudi aplikacijske konice so za enkratno uporabo.

- Brizg in aplikatorjev ni dovoljeno sterilizirati, zato jih morate po uporabi zavreči.

* **Pozor:** Vsebuje fosforno kislino. Preprečite stik s kožo, očmi in mehкими tkivi. V primeru stika s kožo ali očmi takoj izperite z vodo. Za oči poiščite zdravniško pomoč. Ne zaužijte.

OMEJENA GARANCIJA OMEJITEV ODGOVORNOSTI DRUŽBE KERR

Tehnični nasveti družbe Kerr, ustni in pisni, so namenjeni pomoči zobozdravnikom pri uporabi izdelkov družbe Kerr. Zobozdravnik prevzame vse tveganje in odgovornost za škodo, ki nastane zaradi neustrezne uporabe izdelkov družbe Kerr.

Pri napaki v materialu ali pri izdelavi je odgovornost družbe Kerr omejena, po njeni izbiri: zamenjava izdelka z napako ali njegovega dela ali povračilo dejanskega stroška za izdelek z napako. Da bi izkoristili to omejeno garancijo, morate izdelek z napako vrniti družbi Kerr. Družba Kerr ni v nobenem primeru odgovorna za kakršnokoli neposredno, naključno ali posledično škodo.

RAZEN ZGORAJ IZRECNO NAVEDENIH NI NIKAKRŠNIH GARANCIJ DRUŽBE KERR, IZRECNIH ALI NAZNAČENIH, VKLJUČNO Z GARANCIJAMI, KI SE NANAČAJO NA OPIS, KAKOVOST ALI USTREZNOST ZA DOLOČEN NAMEN.

Leptací gel na bázi kyseliny fosforečné 37,5 %

Návod

1. Na sklovinu a dentin aplikujte leptací gel Kerr a ponechte působit po dobu 15 sekund.
2. 15 sekund důkladně omývejte vodou. Zajistěte, aby se leptadlo nedostalo do očí a nepotřísnilo měkké tkáně a pokožku.
3. Vysušte proudem čistého vzduchu neobsahujícího zbytky oleje, aniž by došlo k zaschnutí dentinu. Během procesu tmelení zabraňte kontaminaci naleptaného povrchu slinami nebo krví.
4. Poté aplikujte pojivo.

POZNÁMKA: Při dávkování leptadla nikdy na píst stříkačky příliš netlačte, mohlo by dojít k uvolnění nadměrného množství materiálu. V případě odporu špičku vyměňte a průchodnost u nové špičky zkontrolujte mimo ústa pacienta.

Naplňování prázdné 3g intraorální stříkačky

Upozornění: Z bezpečnostních důvodů je povinné použití rukavic, ochrany očí a masky.

- Odšroubujte ochranné víčko z 30g Economy stříkačky, stejně tak i z prázdné 3g intraorální stříkačky.
- Našroubujte spojovací prvek na Economy stříkačku a poté takto vzniklou soupravu našroubujte na prázdnou intraorální stříkačku pomocí opačné strany spojovacího prvku.
- Ujistěte se, že obě stříkačky perfektně doléhají ke spojovacímu prvku. Upozornění: neobnažujte závit.
- Naplňte prázdnou stříkačku pomalým a plynulým tlakem na píst malé stříkačky. Současně lehce tlačte na píst Economy stříkačky pomocí druhé ruky, abyste podpořily naplňování.
- Vyhněte se přeplnění malé stříkačky.
- Nemiřte při naplňování stříkačkami proti lidem.
- Nepřenášejte leptadlo z malé stříkačky zpět do Economy stříkačky.
- Rozpojte dvě stříkačky otočením proti směru hodinových ručiček.
- Umístěte závit na uzávěr Economy stříkačky.
- Připevněte aplikační špičku na malou stříkačku. Nyní je stříkačka připravena k použití.

- Pro zajištění dokonalého zpětného vysledování přípravku smějí být malé stříkačky naplněny pouze přípravkem obsaženým v Economy stříkačce ze shodného balení. Umístěte na malé stříkačky dva bílé štítky obsažené v balení, aby došlo k přepisu čísla Lot a data expirace z Economy stříkačky.
- V případě jakýchkoli dotazů udávejte prosím číslo Lot, které je uvedeno na Economy stříkačce nebo na obalu přípravku.

UVĚDOMTE SI: Dvě prázdné stříkačky obsažené v balení jsou určeny pro jedno použití a nemohou být plněny vícekrát než jednou. Případně další prázdné stříkačky je možné dokoupit objednaním položky 34720. Aplikační špičky jsou také určeny pro jedno použití.

- Stříkačky a aplikátory nemohou být sterilizovány a po použití musí být zlikvidovány.

* **Varování:** Obsahuje kyselinu fosforečnou. Zabraňte styku s pokožkou, očima a měkkými tkáněmi. Při zasažení očí nebo pokožky zasažené místo ihned opláchněte vodou. Při zasažení očí vyhledejte lékařskou pomoc. Neužívat vnitřně.

OMEZENÁ ZÁRUKA OMEZENÍ ZÁVAZKŮ SPOLEČNOSTI KERR

Písemné nebo ústní technické pokyny firmy Kerr mají usnadnit stomatologům používání výrobků značky Kerr. Stomatolog nese veškerou odpovědnost a rizika vzniklá nesprávným používáním produktů společnosti Kerr.

V případě vady materiálu nebo zpracování je odpovědnost společnosti Kerr omezená a společnost Kerr na základě vlastního uvážení nahradí vadný produkt nebo jeho část, nebo uhradí skutečné náklady vzniklé v souvislosti s vadným produktem. Tato omezená záruka bude naplněna po vrácení vadného výrobku společnosti Kerr. Společnost Kerr nenese žádnou odpovědnost za nepřímé, náhodné ani následné škody.

KROMĚ VÝŠE UVEDENÉ ZÁRUKY FIRMA KERR NEPOSKYTUJE ŽÁDNÉ JINÉ, VYSLOVENÉ NEBO PŘEDPOKLÁDANÉ ZÁRUKY VČETNĚ ZÁRUK VZTAHUJÍCÍCH SE NA POPIS, KVALITU NEBO VHODNOST PRO KONKRÉTNÍ ÚČELY.

Fosforik Asit Jel İşleyici %37,5

İşlemler

1. Kerr Gel Etchant işleyiciyi 15 saniye mine ve dentin yüzeylerine uygulayın.
2. Suyla 15 saniye tamamen yıkayın. İşleyiciyi göz içine, yumuşak dokuya ve cilde kaydırmamak önemlidir.
3. Dentini tamamen kurutmadan temiz, yağsız havayla kurulayın. Yapıştırma işlemi sırasında işlenmiş yüzeye tükürük veya kan bulaşmamasına dikkat edin.
4. Yapıştırma aracını yerleştirmeye devam edin.

NOT: İşleyiciyi çıkarmak için şırınga pompası üzerinde aşırı güç kullanmayın, çünkü malzeme fazla çıkabilir. Direnç hissedilirse, şu andaki ucu başka bir uçla değiştirin ve akışı ağız dışında kontrol edin.

3g'lık boş intraoral şırınganın doldurulması

Dikkat: Güvenlik nedenleriyle eldiven, koruyucu gözlük ve maske kullanılması zorunludur.

- Koruyucu kapağı çevirerek 30g'lık Ekonomik şırıngadan ve 3g'lık boş intraoral şırıngadan çıkarın.
- Konektörü Ekonomik şırıngaya çevirerek takın ve sonra bu düzeneği konektörün ters tarafını kullanarak boş intraoral şırıngaya takın.
- İki şırınganın da konektöre sıkıca bağlandığından emin olun. **Dikkat:** şeridi çıkarmayın.
- Küçük şırınganın pistonunu yavaşça ve sabit bir şekilde çekerek boş şırıngayı doldurun. Aynı anda, doldurma işlemini takviye etmek için diğer elinizle Ekonomik şırınganın pistonuna hafifçe bastırın.
- Küçük şırıngayı aşırı doldurmaktan kaçının.
- Doldurma işlemi sırasında şırıngaları insanlara doğru tutmayın.
- Etchant jeli küçük şırıngadan tekrar Ekonomik şırıngaya doldurmayın.
- Saatin tersi yönünde döndürerek iki şırıngayı birbirinden ayırın.
- Başlığı tekrar Ekonomik şırıngaya takın.
- Uygulama ucunu küçük şırıngaya takın. Şırınga artık kullanıma hazırdır.
- Tam bir ürün izlenebilirliği sağlamak için, küçük şırıngalar sadece aynı ambalaj içinde sunulan Ekonomik şırıngada bulunan ürünle

doldurulabilir. Ekonomik şırıngadan lot numarasını ve son kullanım tarihini kaydederek ambalajda bulunan iki beyaz etiketi küçük şırıngalara yapıştırın.

- Herhangi bir şey sormanız gerektiği takdirde, lütfen Ekonomik şırınga veya ürün paketinde yer alan lot numarasını belirtin.

NOT: Ambalajda bulunan iki boş şırınga tek kullanımlık olup bir kezden fazla doldurulamazlar. 34720 sipariş edilerek ilave boş şırıngalar alınabilir. Aynı şekilde aplikatör uçları da tek kullanımlıktır.

- Şırıngalar ve aplikatörler sterilize edilemez ve kullandıktan sonra atılmalıdır.

- * **Dikkat:** Fosforik asit içerir. Cilt, gözler ve yumuşak dokuyla temasını önleyin. Cilde veya gözlerle temas edecek olursa derhal bol suyla temizleyin. Gözler için doktora danışın. Yutmayın.

SINIRLI GARANTİ KERR'İN SORUMLULUĞUNUN SINIRLANDIRILMASI

Gerek sözlü, gerek yazılı olsun, Kerr'in teknik önerileri, diş hekimlerine Kerr ürünlerini kullanımda yardımcı olma amacıyla tasarlanmıştır. Kerr ürünlerinin uygunsuz bir şekilde kullanımından doğan zararın tüm risk ve yükümlülüğü diş hekimine aittir.

Materyal veya işçiliğe ilişkin bir kusur için Kerr'in yükümlülüğü, Kerr'in takdirine bağlı olmak üzere kusurlu ürünün ya da kusurlu parçanın yerine yenisinin verilmesi ya da kusurlu ürünün gerçek bedelinin iade edilmesiyle sınırlıdır. Bu sınırlı garantiden yararlanmak için kusurlu ürünün Kerr'e gönderilmesi gerekir. Hiçbir durumda Kerr herhangi bir dolaylı, rastlantısal veya sonuçsal zarardan sorumlu olmayacaktır.

YUKARIDA AÇIKÇA BELİRLENEN-LERİN DIŞINDA KERR TARAFINDAN ÜRÜNÜN TANIMI, KALİTESİ YA DA BELİRLİ BİR AMAÇ İÇİN UYGUNLUĞU DA DAHİL OLMAK ÜZERE HİÇBİR AÇIK VEYA ZİMNİ GARANTİ VERİLMEMEKTEDİR.

37,5% fosforhappesisaldusega söövitusegel

Kasutusjuhised

1. Kandke Kerr Gel Etchant (söövitusegel) emailile ja dentiinile 15 sekundiks.
2. Loputage põhjalikult veega 15 sekundit. Söövitusegel ei tohi pritsida silma, nahale ega pehmetele kudedele.
3. Kuivatada puhta, õlivaba õhuga. Hoiduda dentiini kuivatamisest. Sidustamisprotseduuri ajal mitte võimaldada söövitusegeeli kokkupuudet sülje või verega.
4. Jätkake sideaine lisamisega.

MÄRKUS: Ärge suruge söövitusegeeli väljutamiseks süstlakolbile liigse jõuga, et vältida materjali liigset väljavalgumist. Kui tunnete takistust, asendage tipuosa uuega ja kontrollige materjali väljumist ekstraoraalselt.

Tühja 3 g intraoraalse süstla täitmine.

Ettevaatust: Ohutuse mõttes on kohustuslik kasutada kindaid, silmakaitseid ja maski.

- Keerake lahti 30 g Economy süstla ja tühja 3 g intraoraalse süstla kaitsekorgid. Keerake lahti Economy süstla ühendus ja keerake seejärel see komplekt tühjale intraoraalsele süstlale, kasutades ühenduse teist otsa.
- Veenduge, et mõlemad süstlad on kindlalt ühenduse külge kinnitatud. Ettevaatust: ärge rikkuge ühenduse keeret.
- Täitke tühi süstal, tõmmates aeglaselt ja kindlalt väikese süstla kolbi. Täitmisele kaasa aitamiseks suruge samal ajal teise käega kergelt Economy süstla kolvile.
- Vältige väikese süstla liigset täitmist.
- Täitmise ajal ärge suunake süstlaid inimeste poole.
- Ärge laske söövitit väikesest süstlast tagasi Economy-süstlasse.
- Eraldage süstlad teineteisest vastupäeva keeramise teel.
- Keerake Economy süstlale kork peale tagasi.
- Kinnitage väikesele süstlale pealekandmisotsik. Süstal on nüüd kasutamiseks valmis.
- Toote täieliku seostatuse tagamiseks võib väikesi süstlaid täita ainult samas pakendis olevas Economy süstlas sisalduva tootega. Kinnitage väikesetele süstaldele kaks pakendis sisalduvat valget kleebist ja märkige neile

Economy süstlal olev partii number ja kõlblikkusaeg.

- Päringutes märkige Economy süstlal või toote ümbrisel esitatud partii number.

MÄRKUS: Kaks pakendis sisalduvat tühja süstalt on ette nähtud ühekordseks kasutamiseks ja neid ei tohi korduvalt täita. Tühje süstlaid võib juurde tellida, märkides tellimusele 34720. Ka pealekandmisotsikud on ette nähtud ühekordseks kasutamiseks.

- Süstlaid ja otsikuid ei saa steriliseerida ning need tuleb pärast kasutamist ära visata.

* **Ettevaatust:** Sisaldab fosforhapet. Vältige kontakti naha, silmade ja pehmetele kudedele. Nahale või silma sattumisel uhtke kohe veega. Silma sattumisel pöörduge arsti poole. Mitte kasutada seepidisel.

GARANTII PIIRATUD GARANTII – KERR PIIRATUD VASTUTUS

Kerri tehnilised nõuanded, olgu suulised või kirjalikud, on mõeldud hambaarstide abistamiseks Kerri toodete kasutamisel. Hambaarst võtab endale kogu riski ja vastutuse Kerri toodete ebaõigest kasutamisest tuleneva kahju eest.

Materjali- või viimistlusvea korral piiratud Kerri garantii Kerri valikul kas puuduliku toote või selle osa asendamisega või puuduliku toote tegeliku maksumuse hüvitamisega. Piiratud garantii annab õiguse puuduliku toote Kerrile tagastada. Mitte mingil juhul ei vastuta Kerr kaudse ega ettenägematu kahju eest.

VÄLJA ARVATUD ÜLALPOOL VÄLJATOODU, EI ANNA KERR MINGEID SELGESOVALISI EGA KAUDSEID GARANTIISID, SEALHULGAS GARANTIID KIRJELDUSE, KVALITEEDI EGA TEATUD OTSTARBEKS SOBIVUSE OSAS.

Ēsdinamais gelis (37,5% fosforo rūgštis)

Instrukcija

1. Kerr ēsdinamajį gelį tepkite ant emalēs bei dentino paviršiaus 15 sekundžių.
2. 15 sekundžių kruopšċiai skalaukite vandeniu. Svarbu, kad vandens neužtikštų ant akių, minkštų audinių ar odos.
3. Neišdžiovindami dentino, nudžiovinkite švariu oru, kurio sudėtyje nėra riebalų. Surišimo procedūros metu saugokite, kad ant neušdinto paviršiaus nepatektų seilių nei kraujo.
4. Uždėkite rišamąją medžiagą.

PASTABA: Iššvirkšdami ēsdinimo medžiagą niekada pernelyg stipriai nespauskite švirkšto stūmoklio, kad ēsdinimo medžiagos neiššvirkštumėte per daug. Jei jaučiamas pasipriešinimas, esamą antgalį pakeiskite nauju ir patikrinkite, kaip jis veikia, nekišdami jo į paciento burną.

Tukšas 3g intraoralās šļircis uzpildišana

Dēmesio! Kad būtų saugu, privaloma dēvēti pirštines, akių apsaugā ir kauķē.

- Atsukite 30 mg Economy švirkšto ir neužpildyto 3 g intraoralinio švirkšto apsauginius dangtelius.
- Prisukite Economy švirkšto jungtį, po to prie neužpildyto intraoralinio švirkšto prisukite visā bloķā, naudodami kitā jungties galā.
- Užtikrinkite, kad du švirkštai būtų patikimai pritvirtinti prie jungties. Dēmesio: nenutraukite siūlo.
- Užpildykite tuščią švirkštā, lėtai ir tolygiai traukdami mažojo švirkšto stūmoklį. Tuo pačiu metu lengvai spauskite Economy švirkšto stūmoklį, kita ranka palaikydami užsipildymo procesā.
- Saugokite, kad mažasis švirkštas nepersipildytų.
- Užpildymo metu nenukreipkite švirkštų į žmones.
- Negrāžinkite ēsrintojo atgal iš mažojo švirkšto į Economy švirkštā.
- Abu švirkštus atjunkite, pasukdami prieš laikrodžio rodyklę.
- Vėl uždėkite dangtelio varžtā ant Economy švirkšto.
- Prie mažojo švirkšto pritvirtinkite aplikatoriaus antgalį. Švirkštas jau paruoštas naudojimui.

- Kad būtų užtikrintai laikomasi produkto atsekamumo reikalavimų, mažus švirkštus leidžiama užpildyti tik tuo preparatu, kuris yra toje paċioje pakuotėje, Economy švirkšte. Ant mažų švirkštų priklijuokite dvi baltas etiketes, kurios yra pakuotėje, ant jų perrašykite Economy švirkšto partijos numerį ir galiojimo datā.
- Pateikdami bet kokius klausimus, nurodykite ant Economy švirkšto arba ant produkto apvalkalo esantį partijos numerį.

PASTABA. Du pakuotėje esantys švirkštai yra skirti vienkartiniam naudojimui, jų negalima užpildyti daugiau kaip vienā kartā. Tuščių švirkštų galima nusipirkti papildomai, užsisakius 34720 pozicijā. Aplikatorių antgaliai taip pat naudojami tik vienā kartā.

- Švirkštų ir aplikatorių negalima sterilizuoti, juos po naudojimo reikia išmesti.

* **Perspējimas:** Sudėtyje yra fosforo rūgšties. Neleiskite jai patekti ant odos, akių ir minkštų audinių. Jei medžiagos patektų ant odos ar į akis, nedelsdami nuplaukite vandeniu. Jei medžiagos patektų į akis, nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Jis neskirtas vidiniam vartojimui.

IEROBEŽOTA GARANTIJA KERR ATBILDĪBAS IEROBEŽOJUMS

Kerr tehniskie padomi, gan mutvārdos, gan rakstveidā, ir paredzēti, lai palīdzētu zobārstiem izmantot Kerr izstrādājumus. Zobārsts uzņemas visu risku un atbildību par bojājumiem, kas radušies, nepareizi lietojot Kerr izstrādājumu.

Ja materiālam vai izpildījumam ir trūkumi, Kerr atbildība pēc Kerr izvēles ir ierobežota ar bojātā izstrādājuma vai tā daļas aizstāšanu vai ar bojātā izstrādājuma faktiskās cenas atmaksāšanu. Lai izmantotu šo ierobežoto garantiju, bojātais izstrādājums ir jāatdod atpakaļ Kerr. Kerr nekādā ziņā nav atbildīgs par netiešiem, nejaušiem vai izrietošiem zaudējumiem. JA VIEN NAV SKAIDRI PAREDZĒTS IEPRIEKŠ, NEPASTĀV IZTEIKTAS VAI NETIEŠAS KERR GARANTIJAS PAR APRAKSTU, KVALITĀTI VAI PIEMĒROTĪBU KONKRĒTAM NOLŪKAM.

Fosforskābes Gel Etchant (gēla kodinātājs) 37,5%

Norādījumi

1. Uz 15 sekundēm uzlieciet uz emaljas un dentīna Kerr Gel Etchant.
2. Rūpīgi skalojiet ar ūdeni 15 sekundes. Jāuzmanās, lai kodinātāju neiešļakstītu acīs, uz mīkstajiem audiem vai ādas.
3. Žāvējiet ar tīru gaisu, kas nesatur eļļu, neizžāvējot dentīnu. Nepieļaujiet, ka kodinātāi virsmai piesaistes procedūras laikā pieskaras siekalas vai asinis.
4. Turpiniet, uzliekot saistošo līdzekli.

IEVĒRĪBAI: Nekad nelietojiet pārmērīgu spēku uz šļirces virzuļa, lai izspiestu kodinātāju – tas var radīt pārmērīgu materiāla izlietojumu. Ja sajūtama pretestība, nomainiet esošo uzgali pret jaunu un pārbaudiet plūsmu ārpus mutes.

Neuzpildyto 3 g intraoralinio švirksto užpildymas

Uzmanību: Drošības nolūkos obligāti jālieto cimdi, aizsargbrilles un maska.

- Noskrūvēt aizsarguzgali no 30g Economy šļirces un tukšās 3g intraorālās šļirces.
- Uzskrūvēt savienotāju uz Economy šļirces un tad uzmontējiet to uz tukšās intraorālās šļirces, izmantojot savienotāja otru pusi.
- Pārliedzieties, ka abas šļirces ir cieši pieskrūvētas savienotājam. Uzmanību: nesabojāt vītņi.
- Uzpildiet tukšo šļirci, lēni un nepārtraukti velkot mazākās šļirces plunžeri. Vienlaicīgi ar otru roku veiciet nelielu spiedienu uz Economy šļirces plunžeri, lai uzturētu atkārtotas uzpildīšanas procesu.
- Nepārslogot mazo šļirci.
- Atkārtotas uzpildīšanas laikā nepāvērsiet šļirces pret cilvēkiem.
- Nepildiet kodinātāju no mazās šļirces atpakaļ Economy šļircē.
- Atvienojiet abas šļirces pagriežot pretēji pulksteņa rādītāja virzienam.
- Uzskrūvēt atpakaļ uzgali uz Economy šļirces.
- Pievienot lietošanas galu mazajai šļircei. Šļirce tagad ir gatava lietošanai.
- Lai nodrošinātu produkta pilnīgu trasējamību, mazās šļirces var papildīt tikai ar produktu, kas iepildīts Economy šļircē, kas iekļauts tajā pašā iepakojumā. Uz mazajām šļircēm uzlīmējiet divas baltās etiķetes, kas

iekļautas iepakojumā, un uzrakstiet uz tām sērijas numuru un derīguma termiņu no Economy šļirces.

- Jebkuru neskaidrību gadījumā, lūdz norādīt sērijas numuru, kas atrodams uz Economy šļirces vai produkta aplokšnes.

IEVĒROT: Iepakojumā iekļautās divas tukšās šļirces ir paredzētas vienreizējai lietošanai un tās nedrīkst uzpildīt atkārtoti. Papildus tukšās šļirces var iegādāties pasūtot produktu 34720. Arī aplikatoru gali ir paredzēti tikai vienreizējai lietošanai.

- Šļirces un aplikatorus nedrīkst sterilizēt un pēc lietošanas jāizmet.

* **Uzmanību:** Satur fosforskābi. Izvairīties no saskares ar ādu, acīm un mīkstajiem audiem. Ja notikusi saskare ar ādu vai acīm, tūlīt skalojiet ar ūdeni. Vērsieties pēc medicīniskās palīdzības acīm. Nelietojiet iekšķīgi.

RIBOTA GARANTĪJA

KERR ATSAKOMYBĒS RIBOTUMAS

Kerr firmos tehniniai patarimai, nesvarbu, ar pateikti žodžiu, ar raštu, skirti padėti odontologams naudoti Kerr firmos produktą.. Odontologas prisiima visą riziką ir atsakomybę už žalą, kilusią dėl netinkamo Kerr firmos produkto naudojimo.

Jei produktas turi medžiaginių ar darbo kokybės defektų, Kerr firmos atsakomybė yra ribota: firma savo nuožiūra arba pakeičia brokuotą produktą, jo dalį, arba išmoka brokuoto produkto vertės dydžio sumą. Norint pasinaudoti teise į šią ribotą garantiją, brokuotą produktą reikia gražinti Kerr firmai. Kerr firma jokiais atvejais neatsako už netiesioginę, atsitiktinę ar pasekinę žalą.

IŠSKYRUS ATVEJUS, TIKSLIAI NURODYTUS PIRMAU, NĖRA JOKIŲ KERR FIRMAI TAIKYTINŲ IŠLYGŲ, IŠREIKŠTŲ AR NUMANOMŲ, ĮSKAITANT IR APRĄŠYMO, KOKYBĒS AR TINKAMUMO KONKREČIAM TIKSLUI GARANTIJAS.

Phosphoric Acid Gel Etchant (leptadlo gél kyseliny fosforečnej) 37,5 %

Inštrukcie

1. Leptadlo Kerr Gel Etchant naneste na sklovinu a zubovinu a nechajte pôsobiť 15 sekúnd.
2. Dôkladne vyplachujte 15 sekúnd vodou. Leptadlo nesmie prsknúť do očí a prísť do kontaktu s mäkkými tkanivami alebo kožou.
3. Dentín vysušte čistým vzduchom bez oleja a sušičky. Zabráňte kontaminácii rozleptaného povrchu slinami alebo krvou počas tmelenia.
4. Pokračujte aplikáciou tmeliaceho prípravku.

UPOZORNENIE: Nikdy príliš netlačte na piest striekačky, aby ste vyprázdнили leptadlo, lebo by sa mohlo vytlačiť nadmerné množstvo materiálu. Ak pociťujete odpor, nahradte nefunkčnú špičku novou a skontrolujte jej tok mimo úst pacienta.

Dopĺňanie prázdnej 3-gramovej intraorálnej striekačky

Upozornenie: Z bezpečnostných dôvodov je nutné používať rukavice, ochranu očí a masku.

- Odskrutkujte ochranné viečko z 30-gramovej striekačky Economy, ako aj z prázdnej 3-gramovej intraorálnej striekačky.
- Naskrutkujte konektor na striekačku Economy a potom naskrutkujte zostavu na prázdnu intraorálnu striekačku použitím opačnej strany konektora.
- Zabezpečte, aby obe striekačky boli dokonale pritiažené ku konektoru. Upozornenie: nestrhnite závit.
- Naplňte prázdnu striekačku pomalým a rovnomerným ťahaním piesta malej striekačky. Súčasne zľahka zatlačte druhou rukou na piest striekačky Economy na podporu procesu plnenia.
- Malú striekačku neprepĺňajte.
- Počas plnenia nesmerujte striekačky na ľudí.
- Nenapĺňajte leptadlo z malej striekačky späť do striekačky Economy.
- Odpojte obe striekačky otočením proti smeru hodinových ručičiek.
- Vráťte späť skrutku na viečko na striekačke Economy.
- Nasadte aplikačný nástavec na malú striekačku. Striekačka je teraz pripravená na použitie.
- Z dôvodu zaručenia úplnej sledovateľnosti produktu sa malé striekačky môžu naplniť iba použitím produktu

obsiahnutého v striekačke Economy dodanej v rovnakom balení. Na malé striekačky nalepte dve biele nálepky dodané v balení a prepíšte na ne číslo šarže a dátum expirácie zo striekačky Economy.

- V prípade akéhokoľvek dotazu poskytnite číslo šarže uvedené na striekačke Economy alebo obale produktu.

POZNÁMKA: Dve prázdne striekačky dodané v balení sú určené na jedno použitie a nemôžu sa naplniť viac než raz. Ďalšie prázdne striekačky si môžete zakúpiť objednaním položky 34720. Aplikačné nástavce sú takisto určené na jedno použitie.

- Striekačky a aplikátory sa nemôžu sterilizovať a po použití sa musia zlikvidovať.

* **Upozornenie:** Obsahuje kyselinu fosforečnú. Zabráňte kontaktu s pokožkou, očami a mäkkým tkanivom. V prípade kontaktu s pokožkou alebo očami zasiahnuté miesta okamžite opláchnite vodou. Pri zasiahnutí očí vyhľadajte lekársku pomoc. Nepoužívajte vnútorne.

LIMITOVANÁ ZÁRUKA OBMEDZENIE ZÁVÄZKOV SPOLOČNOSTI KERR

Písomné alebo ústne technické pokyny spoločnosti Kerr majú za úlohu uľahčiť stomatológom používanie výrobkov Kerr. Stomatológ nesie úplnú zodpovednosť a riziká, ktoré vyplývajú z nesprávneho použitia produktov spoločnosti Kerr. V prípade závady materiálu alebo spracovania je zodpovednosť spoločnosti Kerr obmedzená, pričom spoločnosť na základe vlastného posúdenia chybný výrobok alebo jeho časť nahradí alebo uhradí skutočné náklady, ktoré v súvislosti so závadným výrobkom vzniknú. Táto obmedzená záruka sa splní až po vrátení chybného výrobku spoločnosti. Za žiadnych okolností nenesie spoločnosť Kerr žiadnu zodpovednosť za akékoľvek nepriame, náhodné alebo následné škody.

OKREM HOREUVEDENEJ ZÁRUKY SPOLOČNOSŤ KERR NEPOSKYTUJE ŽIADNE INÉ VÝSLOVNÉ ALEBO PREDPOKLADANÉ ZÁRUKY, VRÁTANE ZÁRUK VZŤAHUJÚCICH SA NA POPIS, KVALITU ALEBO VHOĎNOSŤ NA KONKRÉTNE ÚČELY.

Ецващ гел на фосфорна киселина 37,5%

Инструкции

1. Нанесете ецващия гел Kerr върху емайла и дентина и го оставете да действа 15 секунди.
2. Изплакнете добре с вода в продължение на 15 секунди. Важно е да се предпазят очите, меките тъкани и кожата от напръскване с ецващия гел.
3. Подсушете с чист, незамърсен с масла въздух, като внимавате да не пресушите дентина. Не допускайте ецваната повърхност да се зацапа със слюнка или кръв в хода на процедурата по залепването.
4. Продължете с нанасянето на свързващия материал.

ЗАБЕЛЕЖКА: Никога не прилагайте прекален натиск върху буталото за нанасяне на ецващия гел, понеже това може да доведе до нанасяне на излишно количество от материала. Ако усетите съпротивление, сменете връхчето на апликатора с ново и проверете изтичането на материала през него извън устата на пациента.

Повторно напълване на празна 3g интраорална спринцовка

Внимание: От гледна точка на безопасността е задължително използването на ръкавици, предпазители за очите и маска.

- Отвийте предпазните капачки от спринцовката 30g Esonomu и от празната 3g интраорална спринцовка.
- Завийте конектора на спринцовката Esonomu и след това завийте комплекта към празна интраорална спринцовка като използвате другия край на конектора.
- Уверете се, че двете спринцовки са напълно завити към конектора. Внимание: внимавайте да не скъсате резбата.
- Напълнете празната спринцовка като бавно и равномерно теглите буталото на малката спринцовка. Едновременно леко натискайте буталото на спринцовката Esonomu с другата си ръка, за да подпомогнете процеса на пълнене.
- Избягвайте да препълвате малката спринцовка.
- По време на пълненето не насочвайте спринцовките към хора.
- Не преливайте обратно ецващия гел от малката спринцовка към Esonomu спринцовката.
- Освободете двете спринцовки като ги завъртите по посока обратна на часовниковата стрелка.
- Поставете отново завиващата се капачка на спринцовката Esonomu.
- Поставете апликаторното връхче на малката спринцовка. Така спринцовката е подготвена за използване.

- За да може да се осигури пълно проследяване на продуктите, малките спринцовки могат да бъдат пълнени единствено с продукта, съдържащ се в спринцовката Esonomu от същата опаковка. – На малките спринцовки поставете двата бели етикета, приложени в опаковката, като на тях препишете партидният номер и датата на изтичане на срока на годност от спринцовката Esonomu.
- При всякакви въпроси, молим посочвайте партидният номер, отпечатан на спринцовката Esonomu или на външната опаковка.

ЗАБЕЛЕЖКА: Приложените в опаковката две празни спринцовки са предназначени за еднократна употреба и не могат да бъдат пълнени повече от един път. Допълнителни празни спринцовки могат да бъдат закупени с поръчка – каталожен номер 34720. Апликаторните връхчета също са предназначени за еднократна употреба.

Спринцовките и апликаторите не могат да бъдат рестерилизирани и след употреба трябва да се изхвърлят.

*** Внимание:** Съдържа фосфорна киселина. Избягвайте контакт с кожата, очите и меките тъкани. В случай на контакт с кожата или очите незабавно изплакнете с вода. Осигурете офталмологична помощ. Само за външна употреба.

ОГРАНИЧЕНА ГАРАНЦИЯ

ОГРАНИЧЕНА ОТГОВОРНОСТ НА KERR

Техническите съвети на Kerr, устни или писмени, имат за цел да подпомогнат стоматолозите при употребата на продуктите на Kerr. Стоматологът поема изцяло риска и отговорността за щети, възникнали вследствие на неправилна употреба на продуктите на Kerr. В случай на дефект в материала или изработката, отговорността на Kerr е ограничена, по усмотрение на Kerr, до подмяна на дефектния продукт или част, или възстановяване на действителната цена на дефектния продукт. За да се възползвате от тази ограничена гаранция, дефектният продукт трябва да бъде върнат на Kerr. В никакъв случай Kerr не носи отговорност за косвени, случайни или последващи щети. С ИЗКЛЮЧЕНИЕ НА ИЗРИЧНО ПОСОЧЕНОТО ПО-ГОРЕ, KERR НЕ ДАВА НИКАКВИ ГАРАНЦИИ, ИЗРИЧНИ ИЛИ ПОДРАЗБИРАЩИ СЕ, ВКЛЮЧИТЕЛНО ГАРАНЦИИ ПО ОТНОШЕНИЕ НА ОПИСАНИЕТО, КАЧЕСТВОТО ИЛИ ПРИГОДНОСТТА ЗА ОПРЕДЕЛЕНА ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ.

مادة تخديش هلامية مكونة من حمض الفوسفوريك 37.5%

(Phosphoric Acid Gel Etchant 37.5%)

إرشادات

١. ضع Kerr Gel Etchant على أسطح المينا والعاج لمدة ١٥ ثانية.
٢. اشطف جيداً بالماء لمدة ١٥ ثانية. من المهم تفادي تناثر رذاذ مادة التخديش على العين، أو الأنسجة الرخوة أو الجلد.
٣. قم بالتجفيف بتيار هواء نظيف، وخالي من الزيت، مع مراعاة عدم تبيس العاج. احرص على ألا يتلوث السطح المخدوش باللعاب أو الدم أثناء خطوة اللصق.
٤. استمر بوضع عامل اللصق.

ملاحظة: لا تضغط بقوة بالغة على مكبس المحقن لتوزيع مادة التخديش، حتى لا يؤدي ذلك إلى توزيع كمية كبيرة من المادة بشكل زائد عن الحاجة. عند الإحساس بمقاومة، استبدل بالرأس الحالي رأساً جديداً وتأكد من سريان المادة خارج الفم.

إعادة ملء محقنة فارغة تستعمل داخل الفم وسعتها 3 جرام من مادة الحقن

تحذير: لدواعي السلامة، أنت ملزم بارتداء قفازات، واقى للعينين وقناع للوجه.

- قم بفك الغطاء الواقي الملولب من المحقنة الاقتصادية (Economy) بسعة 30 جرام من مادة الحقن، وكذلك من المحقنة الفارغة التي تستعمل داخل الفم وسعتها 3 جرام من مادة الحقن.
- قم بلولبة الوصلة الموجودة على المحقنة الاقتصادية (Economy) ثم قم بعد ذلك بلولبة الوحدة الموجودة فوق المحقنة الفارغة التي تستعمل داخل الفم وذلك باستعمال الجانب المقابل من الوصلة.
- تأكد من أنه قد تم ربط المحقنتين بإحكام مع الوصلة. تحذير: لا تقم بسلت (سحب) الخيط.
- قم بملأ المحقنة الفارغة بواسطة السحب البطيء والمنتظم للمكبس الخاص بالمحقنة الصغيرة. وفي نفس الوقت، قم ببذل ضغط بسيط على المكبس الخاص بالمحقنة الاقتصادية (Economy) باستعمال اليد الأخرى لتدعيم عملية إعادة الملأ.
- تجنب الملأ الزائد عن الحد للمحقنة الصغيرة.
- لا تقم بتوجيه المحاقن تجاه الأشخاص الواقفين بجوارك أثناء إعادة الملأ.
- لا تقم بإرجاع هلام التخريش في الاتجاه العكسي من المحقنة الصغيرة إلى المحقنة الاقتصادية (Economy).
- قم بفك المحقنتين عن بعضهما البعض بالف عكس عقارب الساعة.
- قم باستبدال اللولب الموجود على الغطاء فوق المحقنة الاقتصادية (Economy).
- قم بربط رأس الحقن في المحقنة الصغيرة. المحقنة الآن جاهزة للاستعمال.

- للتأكد من التتبع الكامل للكمية المحقونة، فإنه يمكن ملأ المحاقن الصغيرة فقط باستخدام المنتج المعبأ داخل المحقنة الاقتصادية (Economy) الموجودة مع نفس الطقم المستخدم. قم بلصق الملصقين الصغيرين ذوي اللون الأبيض الموجودين داخل طقم المحاقن، وقم بكتابة رقم التشغيل وتاريخ انتهاء الصلاحية المطبوعين على المحقنة الاقتصادية (Economy).
- في حالة وجود أي استفسار، برجاء الإشارة إلى رقم التشغيل المطبوع على المحقنة الاقتصادية (Economy) أو على غلاف المنتج.

ملحوظة: المحقنتين المرفقتين مع طقم المحاقن معد للاستعمال مرة واحدة فقط ولا يمكن ملاء أكثر من مرة. يمكن طلب شراء محاقن إضافية فارغة بطلب المنتج رقم 34720. رؤوس الحقن معدة للاستخدام مرة واحدة فقط أيضاً.

- لا يمكن تعقيم المحاقن ورؤوس الحقن ويجب التخلص منها بعد الاستخدام.

مادة خارج الفم.

×تنبيه: يحتوي على حمض الفوسفوريك. تجنب ملامسته للجلد، والعينين، والأنسجة الرخوة. في حالة ملامسته للجلد أو العينين، يجب غمر الجزء المصاب بكمية كبيرة من الماء على الفور. ويجب استشارة الطبيب للكشف على العينيين. يجب عدم ابتلاعه.

الضمان المحدود

ضمان محدود لمسؤولية Kerr

صممت استشارات شركة Kerr الفنية، سواء كانت شفهية أم كتابية، لمساعدة أطباء الأسنان في استخدام منتجات Kerr. يتحمل طبيب الأسنان مسؤولية جميع المخاطر والمسؤوليات عن الأضرار المترتبة على الاستخدام غير الصحيح لمنتج Kerr. في حالة وجود أي عيب في المادة أو الصناعة، تقتصر مسؤولية Kerr، حسبما يترأى لها، على استبدال المنتج المعيب أو جزء منه أو تعويض المشتري عن قيمة التكلفة الفعلية للمنتج المعيب. للاستفادة من هذا الضمان المحدود، يجب إعادة المنتج المعيب إلى Kerr. و لا تكون Kerr في أي حال من الأحوال مسؤولة عن أية أضرار غير مباشرة أو عرضية أو استثنائية. وباستثناء ما هو منصوص عليه أعلاه لا تقدم Kerr أي ضمانات، سواء كانت صريحة أو ضمنية بما في ذلك الضمانات المتعلقة بالوصف أو الجودة أو الملاءمة لأي غرض محدد.